

## Uputstvo za upotrebu

GORENJE električni brisač SFC144W

# gorenje



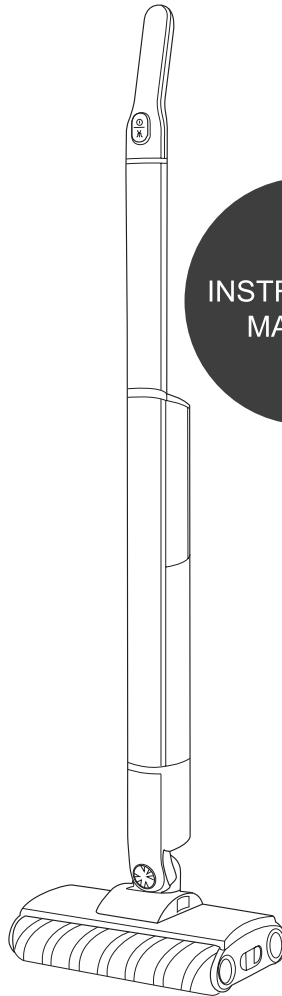
Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/gorenje-elektricni-brisac-sfc144w-akcija-cena/>

# **gorenje**

*Life Simplified*



INSTRUCTION  
MANUAL

**FLOOR CLEANER**

---

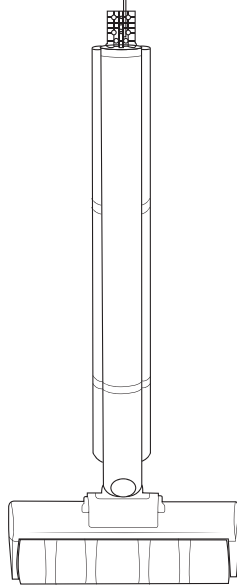
PURE GLIDE



1.



2.



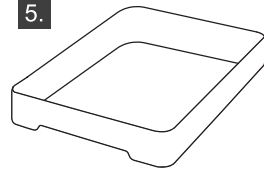
3.



4.



5.





SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DA - 51 -	NO - 54 -	SV - 57 -	AL - 60 -

1. Ročaj

2. Motorna enota s krtačo

3. Ščetka za čiščenje

4. Adapter

5. Podstavek

## SPLOŠNA OPOZORILA

Pri uporabi čistilnika morate vedno upoštevati naslednje temeljne nasvete za varnost:

Natančno preberite ta navodila in aparat uporabljajte le skladno z njimi. // Pred prvo uporabo z aparata odstranite vso zaščitno folijo ali plastiko. // Med uporabo nikoli ne puščajte aparata brez nadzora. // Preden začnete uporabljati aparat, natančno sestavite vse njegove dele. // Aparat uporabljajte le v zaprtih in suhih prostorih. // Aparat uporabljajte le z deli, ki jih priporoča proizvajalec. // Ne uporabljajte aparata, ki je padel na tla, ki je poškodovan, ki je bil hranjen na odprtem ali ki je padel v vodo. // Z rednim čiščenjem podaljšate življenjsko dobo aparata. // Pazite, da vaši lasje, viseči deli oblačil, prsti ali drugi deli telesa ne pridejo v stik z odprtimi ali premičnimi deli aparata. // Aparat ustreza vsem potrebnim standardom za elektriko ter predpisom za motenje radijskih signalov. // Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi. Otroci, stari osem let ali več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat le pod ustreznim nadzorom ali če so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo aparata. Otroke pri uporabi aparata nadzorujte in pazite, da se z njim ne bodo igrali. // Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata, razen če so stari 8 let ali več in so pri delu nadzorovani. // Aparat po uporabi izklopite.

## NEVARNOST

Aparata ali napajalnega podstavka (ali adapterja) ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

## POSEBNA OPOZORILA

Preden aparat oz. stojalo z napajalnim kablom priključite na električno omrežje, preverite, ali navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja. // Ne uporabljajte poškodovanega čistilnika ali poškodovanega napajalnega podstavka (ali adapterja – odvisno od vašega modela čistilnika). // Če je napajalni podstavek (ali adapter) poškodovan, ga zamenjajte samo z originalnim nadomestnim delom, da se izognete nevarnosti. // V adapter je vgrajen transformator. Odstranitev in menjava adapterja z drugim nista dovoljeni, saj lahko pride do nevarne situacije. // Čistilnik polnite samo s priloženima adapterjem in napajalnim podstavkom. Adapter se med polnjenjem segreje. To je povsem običajno. (Odvisno od vašega modela, če adapter sploh vključuje.) // Med polnjenjem izklopite aparat. // Odprtine za odvodni zrak med čiščenjem ne smejo biti blokirane. // Čistilnik uporabljajte samo za domačo uporabo in v notranjih prostorih. // Sesalne odprtine ohranjajte čiste in zračno pretočne, kar zagotavlja optimalno in nemoteno sesalno moč aparata. Zelo priporočljivo je redno čiščenje odprtih delov sesalne cevi in odstranitev prahu, las ali česar koli drugega, kar lahko zamaši pretok zraka. // Pred čiščenjem stojala oz. napajalnega podstavka le-tega izključite iz omrežne vtičnice. // Nikoli ne uporabljajte čistilnika za čiščenje gorečih delcev ali opilkov, cigaretnih ogorkov, vžigalic, tekočih snovi (npr. bencina, alkohola, olja), ostrih, koničastih predmetov (razbitin stekla ipd.). // V ta aparat ne vlivajte kisa ali kislih raztopin, saj lahko s tem poškodujete posamezne dele aparata in poslabšate njegovo učinkovitost. // Sesalne cevi ali odprtega dela aparata nikoli ne približujte obrazu in telesu. // Čistilnika nikoli ne uporabljajte za sesanje gradbenega materiala (kot npr. fini pesek, apno, cementni prah, prah iz tonerjev itd.). To lahko povzroči poškodbe aparata. // Baterije ne izpostavljajte ognju ali temperaturi višji od 60°C //

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

## TEŽAVE IN REŠITEV

Težava		Možni razlogi	Rešitev
Vrtljiva krtača se ne vrti.		Baterija je prazna.	Napolnite čistilnik
Vrtljiva krtača je pritisnjena ob težak predmet ali pa se je vanjo zapletlo preveč las.		Vrtljiva krtača je pritisnjena ob težak predmet ali pa se je vanjo zapletlo preveč las.	Odstranite težak predmet in odstranite lase s krtače.
Črpalka ne črpa vode.		Rezervoar za vodo je prazen.	Ponovno napolnite rezervoar za vodo.
Tujek ovira črpanje vode.		Tujek ovira črpanje vode.	Očistite umazanijo s šobe in očistite rezervoar za umazano vodo.
Signalna lučka med polnjenjem	Zelena lučka	Baterija je polna	Preverite, ali je baterija povsem polna
(Rdeča lučka pomeni, da se aparat polni)	Izklop	Polnilnik ni pravilno vklopljen ali ima slab kontakt.	Pravilno sestavite polnilnik in čistilnik tal.
Nezadosten čas uporabe po polnjenju baterije.		Nezadosten čas polnjenja	Baterija je potrošni del. Novo baterijo lahko kupite pri pooblaščenem serviserju.
Starost baterije		Starost baterije	

## OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

## GARANCIJA IN SERVIS

V primeru poškodb zaradi nepravilnega ravnanja z aparatom, ki niso skladna z navodili, le-te niso predmet garancije.

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

Opomba: garancija na baterijo sesalnika velja 12 mesecev.

**Samo za osebno uporabo!**

**GORENJE VAM ŽELI  
VELIKO UŽITKOV PRI UPORABI VAŠEGA APARATA**

**gorenje**  
*Life Simplified*



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DA - 51 -	NO - 54 -	SV - 57 -	AL - 60 -

1. Drška

2. Motorna jedinica sa četkom

3. Četka za čišćenje

4. Punjač

5. Postolje

## OPĆA UPOZORENJA

Kod korištenja čistača poda uvijek morate uvažavati sljedeće temeljne savjete glede sigurnosti: Detaljno pročitajte ove upute, i koristite uređaj samo u skladu s njima. // Prije prve uporabe sa uređaja odstranite svu zaštitnu foliju ili plastiku. // Tijekom uporabe uređaj nemojte nikad ostavljati bez nadzora. // Prije nego što počnete koristiti uređaj, precizno sastavite sve njegove dijelove. // Uređaj koristite isključivo u zatvorenim i suhim prostorijama. // Uređaj koristite samo sa dijelovima koje preporučuje proizvođač. // Nemojte koristiti uređaj koji je pao na tlo, koji je oštećen, koji je bio držan vani na otvorenom, ili koji je pao u vodu. // Redovitim čišćenjem produžavamo životni vijek uređaja. // Pazite da vam kosa, viseći dijelovi odjeće, prsti, ili neki drugi dijelovi tijela ne dođu u dodir s otvorenim ili pomičnim dijelovima uređaja. // Uređaj je sukladan svim potrebnim standardima za električnu energiju, kao i propisima glede ometanja radijskih signala. // Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste djeca niti osobe smanjenih fizičkih ili psihičkih sposobnosti. Djeca starija od osam godina, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom znanja i iskustava, smiju koristiti uređaj isključivo pod odgovarajućim nadzorom, odnosno ako su upoznate sa sigurnom uporabom uređaja, i ako jasno razumiju opasnosti koje su povezane s uporabom uređaja. Djecu uvijek kontrolirajte pri uporabi uređaja i nemojte dozvoliti da ga koriste kao igračku. // Djeca ne smiju čistiti i održavati napravu, osim ako su stariji od osam godina i ako su čitavo vrijeme pod vašim nadzorom. // Nakon uporabe isključite uređaj.

## OPASNOST

Uređaj i njegovo postolje za napajanje (odnosno adapter) nemojte uranjati u vodu niti bilo koju drugu tekućinu, i nemojte ih ispirati pod tekućom vodom.

## POSEBNA UPOZORENJA

Prije no što priključite uređaj, odnosno postolje s priključnim kabelom na električnu instalaciju, provjerite dali napon vaše kućne instalacije odgovara naponu koji je naveden na uređaju. // Nemojte koristiti oštećeni čistač ili oštećeno postolje za napajanje (ili adapter – ovisno o Vašem modelu čistača za pod). // Ukoliko je postolje za napajanje (ili adapter) oštećen, smijete ga zamijeniti isključivo originalnim rezervnim dijelom, da bi time izbjegli moguće opasnosti // U adapter je ugrađen transformator. Odstranjivanje ili zamjena adaptera s drugim adapterom nije dozvoljena, jer može dovesti do opasne situacije. // Čistač puniti isključivo priloženim adapterom i postoljem za napajanje. Tijekom punjenja adapter se obično malo ugrije. To je posve uobičajena pojava (ovisno o vašem modelu, ukoliko se adapter uopće uključuje). // Uređaj isključite tijekom punjenja. // Tijekom čišćenja otvori za odvodni zrak ne smiju biti blokirani. // Čistač poda koristite isključivo u kućanstvu, i samo u zatvorenim, odnosno unutrašnjim prostorijama. // Usisne otvore održavajte čistim i zračno prohodnim, što će osigurati optimalnu i nesmetanu usisnu snagu uređaja. Vrlo je preporučljivo redovito čišćenje otvorenih dijelova usisne cijevi i uklanjanje prašine, kose ili bilo čega drugoga što bi moglo začeptiti protok zraka. // Prije čišćenja podnožja, odnosno postolja za napajanje, isključite uređaj iz utičnice električnog napona // Čistač poda ne smijete nikad koristiti za usisavanje gorućih djelića ili piljevine, cigaretnih opušaka, šibica, tekućih tvari (npr. benzina, alkohola, ulja), oštarih, šiljatih predmeta (krhotina stakla, i slično...). // U aparat nemojte ulijevati ocat niti bilo kakve druge kisele otopine jer bi time mogli oštetiti pojedine dijelove aparata i pogoršati njegovu učinkovitost. // Usisne cijevi ili druge otvore na uređaju nemojte nikad približavati obrazu i tijelu. // Čistač poda nemojte nikad koristiti za usisavanje građevinskog materijala (kao što je npr. fini pijesak, vapno, cementni prah, i slično). Usisani građevinski materijal može prouzročiti nepopravljiva oštećenja na uređaju. // Bateriju nemojte izlagati plamenu ili temperaturama višim od 60 °C.

Ova oprema označena je u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU glede otpadne električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Smjernica opredjeljuje zahtjeve za sakupljanje i zbrinjavanje otpadne električne i elektronske opreme koji su na snazi u čitavoj Europskoj Uniji.



## OTKLANJANJE KVAROVA I SMETNJI U RADU

Problem		Moguć razlog	Rješenje
Okretna četka se ne vrti.		Baterija je prazna.	Napunite čistač
		Okretna četka je pritisnuta uz neki težak predmet, ili se je u nju zaplelo previše kose.	Odstranite težak predmet i skinite kosu sa četke.
Crpka ne crpi vodu.		Spremnik za vodu je prazan.	Ponovno napunite spremnik za vodu.
		Strano tijelo ometa crpenje vode.	Očistite nečistoću sa mlaznice i očistite spremnik priljave vode.
Signalna lampica tijekom punjenja	Zelena lampica	Baterija je puna	Provjerite je li baterija do kraja napunjena
(Crvena lampica znači da se aparat puni)	Isključenje	Punjač nije ispravno spojen ili ima loš kontakt.	Pravilno sastavite punjač i čistač poda.
Nedovoljno razdoblje uporabe nakon punjenja baterije		Nedovoljno dugo vrijeme punjenja	Baterija je potrošni dio. Novu bateriju možete kupiti kod ovlaštenog serviser.
		Starost baterije	

## OČUVANJE ŽIVOTNE SREDINE

Nakon završetka životnog vijeka uređaj nemojte baciti zajedno s ostalim kućanskim otpadom, nego ga odvezite na službeno zbirno mjesto za recikliranje takvih uređaja. Time ćete doprinijeti očuvanju okoline.

## GARANCIJA I SERVIS

Oštećenja koja su nastala uslijed nepravilnog rukovanja aparatom koje nije u skladu s uputama, nisu predmet garancije.

Za informacije ili u slučaju poteškoća pri korištenju uređaja obratite se Centru za pomoć korisnicima Gorenje u vašoj državi (spisak telefonskih brojeva naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ukoliko u vašoj državi nema takvog centra, obratite se na lokalnog prodavatelja proizvođača Gorenja, ili na odjel malih kućanskih aparata Gorenje.

Napomena: Garancija na bateriju usisivača važi 6 mjeseci.

**Samo za osobnu uporabu!**

**GORENJE VAM ŽELI  
OBILJE UŽITKA PRI UPORABI VAŠEG APARATA**

**gorenje**  
*Life Simplified*



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	<b>SRB / BIH / MNE</b> - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DA - 51 -	NO - 54 -	SV - 57 -	AL - 60 -

1. Ručka

2. Motorni pogon sa četkom

3. Četka za čišćenje

4. Punjač

5. Postolje

## OPŠTA UPOZORENJA

Prilikom upotrebe čistača za pod uvek treba da se pridržavate narednih osnovnih saveta za vašu bezbednost: Detaljno pročitajte ova uputstva i aparat koristite samo u skladu s uputstvima. // Pre prve upotrebe sa aparata odstranite svu zaštitnu foliju ili plastiku. // Tokom upotrebe nemojte ostavljati usisivač bez nadzora. // re nego što započnete koristiti aparat, morate precizno sastaviti sve njegove delove. // parat koristite samo u zatvorenim i suvim prostorijama. // Aparat koristite isključivo s delovima koje preporučuje proizvođač. // Nemojte koristiti aparat koji je pao na patos, koji je vidljivo oštećen, koji je određeno vreme bio na otvorenom, ili koji je pao u vodu. // Redovnim čišćenjem produžićete životni vek aparata. // Pazite da vam kosa, viseći delovi odeće, prsti ili bilo koji drugi deo tela ne dođu u dodir odnosno u blizinu otvora ili pomičnih delova aparata. // Aparat je napravljen u skladu s važećim nemačkim i evropskim standardima za elektriku, kao i propisima u vezi smetnji radio signala. // Uređaj nije namenjen za to da ga koriste deca niti lica smanjenih psiho-fizičkih sposobnosti. Deca starija od osam godina kao i lica smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti, ili lica sa nedostatkom iskustava i znanja, smeju da koriste ovaj aparat isključivo pod odgovarajućim nadzorom odnosno ako su upoznata sa bezbednom upotrebom aparata, i ako jasno razumeju opasnosti povezane sa korišćenjem aparata. Decu uvek kontrolišite prilikom upotrebe aparata, i nemojte dozvoliti da ga koriste kao igračku. // Deca takođe ne smeju da čiste i održavaju napravu, izuzev one koja su starija od osam godina i pod uslovom da su celo vreme pod vašim nadzorom. // Nakon upotrebe isključite rad aparata.

## OPASNOST

Aparat i njegovo postolje za napajanje (te adapter) nemojte potapati u vodu niti bilo koju drugu tečnost, i nemojte ih ispirati pod tekućom vodom.

## POSEBNA UPOZORENJA

Pre no što priključite aparat, odnosno postolje za punjenje s priključnim kablom na električnu instalaciju, proverite da li napon vaše kućne instalacije odgovara naponu koji je naveden na aparatu. // Nemojte koristiti oštećeni aparat ili oštećeno postolje za napajanje (ili adapter – ovisno o Vašem modelu čistača). // Ukoliko je postolje za napajanje (ili adapter) oštećeno, smete da ga zamenite isključivo originalnim rezervnim delom, kako bi time izbegli moguće opasnosti. // U adapter je ugrađen transformator. Odstranjivanje ili zamena adaptera s drugim adapterom nije dozvoljena, jer može dovesti do opasne situacije. // Čistač poda punite isključivo priloženim adapterom i postoljem za napajanje. Tokom punjenja adapter se obično malo ugrije. To je posve uobičajena pojava (ovisno o vašem modelu, ukoliko se adapter uopšte uključuje). // Aparat isključite tokom punjenja. // Tokom čišćenja otvori za odvodni vazduh ne smeju da budu blokirani. // Čistač poda koristite isključivo u domaćinstvu, i samo u zatvorenim, odnosno unutrašnjim prostorijama. // Usisne otvore održavajte čistim i vazdušno prohodnim, što će obezbediti optimalnu i nesmetanu usisnu snagu aparata. Veoma je preporučljivo redovno čišćenje otvorenih delova usisnog creva i uklanjanje prašine, kose, niti bilo čega drugog, što bi moglo da zapuši protok vazduha. // Pre čišćenja podnožja, odnosno postolja za napajanje, isključite aparat iz utičnice električnog napona. // Čistač poda ne smete nikad koristiti za usisavanje gorućih delića ili piljevine, cigaretnih opušaka, žigica, tečnih tvari (npr. benzina, alkohola, ulja), oštih, šiljatih predmeta (krhotina stakla i slično). // U aparat nemojte sipati sirće niti bilo kakve druge kisele otopine jer bi time mogli oštetiti pojedine delove aparata i pogoršati njegovu efikasnost. // Usisna creva ili druge otvore na aparatu nemojte nikad približavati obrazu i telu. // Čistača nemojte nikad koristiti za usisavanje građevinskog materijala (kao što je npr. fini pesak, kreč, cementni prah, i slično). Usisani građevinski materijal može uzrokovati nepopravljiva oštećenja na aparatu. // Bateriju nemojte izlagati plamenu ili temperaturama većim od 60 °C.

Ova oprema označena je u skladu s evropskom smernicom 2012/19/EU u vezi otpadne električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za sabiranje i rukovanje otpadnom električnom i elektronskom opremom koji su na snazi u celoj Evropskoj Uniji.

## OTKLANJANJE KVAROVA I SMETNJI U RADU

Problem	Moguć razlog	Rešenje	
Okretna četka se ne obrće.	Baterija je prazna.	Napunite čistač	
	Okretna četka je pritisnuta uz neki težak predmet, ili se je u nju zaplelo previše kose.	Odstranite težak predmet i skinite kosu sa četke.	
Pumpa ne ispumpava vodu.	Rezervoar za vodu je prazan.	Ponovno napunite rezervoar za vodu.	
	Strano telo ometa izbacivanje vode.	Očistite nečistoću sa mlaznice i očistite rezervoar prijave vode.	
Signalna lampica tokom punjenja	Zelena lampica	Baterija je puna	Proverite da li je baterija do kraja napunjena
(Crvena lampica znači da se aparat puni)	Isključenje	Punjač nije ispravno spojen ili ima loš kontakt.	Pravilno sastavite punjač i čistač poda.
Nedovoljno dug period upotrebe nakon punjenja baterije.	Nedovoljno dugo vreme punjenja	Baterija je potrošni deo. Novu bateriju možete da kupite kod ovlašćenog servisera.	
	Starost baterije		

## OČUVANJE ŽIVOTNE SREDINE

Nakon završetka životnog veka aparat nemojte baciti zajedno s ostalim kućanskim otpadom, nego ga odvezite na službeno zbirno mesto za recikliranje takvih aparata. Time ćete doprineti očuvanju okoline.

## GARANCIJA I SERVIS

Oštećenja koja su nastala kao posledica neispravnog rukovanja aparatom koje nije u skladu s uputstvima, nisu predmet garancije.

Za informacije ili u slučaju poteškoća u korišćenju aparata obratite se Centru za pomoć korisnicima Gorenje u vašoj državi (spisak telefonskih brojeva naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ukoliko u vašoj državi nema takvog centra, obratite se na lokalnog prodavca proizvoda Gorenja, ili na odeljenje malih kućanskih aparata Gorenje. Napomena: Garancija na bateriju usisivača vredi 6 meseci.

**Samo za ličnu upotrebu!**

**GORENJE VAM ŽELI  
MNOGO UŽITAKA PRILIKOM UPOTREBE VAŠEG APARATA**

**gorenje**  
*Life Simplified*



SI -3-	HR / BIH -6-	SRB / BIH / MNE -9-	<b>MK</b> -12-	GB -15-	DE / AT -18-	RO -21-	SK -24-	HU -27-	PL -30-
CZ -33-	BG -36-	UA -39-	RU -42-	KZ -45-	FI -48-	DA -51-	NO -54-	SV -57-	AL -60-

1. Рачка

2. Мотор со четка

3. Пакет за чистење

4. Адаптер

5. Основа за складирање

## ВАЖНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

При употреба на апаратот треба секогаш да ги почитувате следните совети:

Детално прочитајте ги овие упатства и употребувајте го апаратот во согласност со нив.// Пред да го користите апаратот за прв пат, отстранете ја целосно заштитната фолија или пластика.// Никогаш не оставајте ја правосмукалката без надзор при употреба.// Пред употреба на апаратот, внимателно склопете ги сите негови делови.// Користете го апаратот само во затворени и суви простории. //Користете го апаратот исклучиво со деловите препорачани од производителот. //Не употребувајте го апаратот доколку е испуштен на земја, доколку е оштетен, доколку сте го чувале надвор или доколку ви паднал на земја или сте го потопиле во вода. //Редовно чистење може да го продолжи работниот век на апаратот. //Внимавајте косата, лабавите делови од облеката, прстите или други делови од телото да не дојдат во контакт со отворите за проток на воздух или со подвижните делови на апаратот //Апаратот е во согласност со сите потребни стандарди во врска со електрична струја и за радио интерференции. // Апаратот не е наменет за употреба од деца или лица со нарушени физички или психолошки способности. Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство или знаење, доколку истите се под надзор во текот на користењето на апаратот или доколку им се дадени соодветни упатства во врска со користење на истиот на безбеден начин и доколку ги разбираат опасностите. Децата треба да бидат под надзор додека го користат апаратот и не им дозволувајте да си играат со него. // Децата не треба да чистат или да го одржуваат апаратот, освен доколку не се постари од 8 години и тоа го прават под надзор. //По употреба исклучете го апаратот.

## ОПАСНОСТ

Не потопувајте го главниот дел/апарат или основата за полнење во вода или било која течност и не ги плакнете под млаз вода.

## ПОСЕБНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Пред приклучување на апарат или основата за полнење со кабелот за напојување, проверете дали наведениот напон одговара на напонот на струјната мрежа во вашиот дом. // Не користете оштетена правосмукалка или основа за полнење (или адаптер – во зависност од моделот на правосмукалката). // Доколку струјниот кабел (или адаптер) е оштетен, заменете го исклучиво со оригинал резервни делови со цел да избегнете опасност. // Трансформатор е вграден во адаптерот. Отстранување или замена на адаптерот со друг не е дозволено, бидејќи тоа може да доведе до опасна ситуација. // Полнете ја правосмукалката исклучиво со испорачаниот адаптер или основа за полнење. Адаптерот може да се загрее додека се полни. Ова е нормална појава. (Во зависност од вашиот модел, доколку има адаптер.) // Исклучете го апаратот додека се полни. // Никогаш не ја користете правосмукалката без наместени филтри или филтер делови. // Отворите за издувни гасови не треба да бидат блокирани за време на чистење со правосмукалка. // Користете го апаратот исклучиво за домаќинство и затворени простории. // Чувајте ги отворите за смукање чисти и слободни за да обезбедите оптимална и непречена моќ на смукање на апаратот. Препорачуваме редовно чистење на отворените делови на цревото за смукање и отстранување на прашина, влакна или друго нешто што може да го блокира протокот на воздух. // Пред чистење на држачот или основата за полнење, исклучете го од штекер. // Никогаш не користете ја правосмукалката за чистење на пепел или земја, отпушоци, кибрити, течности (пр. гориво, алкохол, масла), или остри и шилести предмети (кршено стакло итн.) // Не додавајте оцет или други киселински раствори зошто ова ќе ги оштети деловите на уредот и да влијае по неговата ефикасност. // Чувајте ја цевката за смукање или отворениот дел на апаратот подалеку од лицето и телото. // Никогаш не користете го апаратот за чистење на градежен материјал (како што е ситен песок, вар, цементен прав, прашина од тонер итн.). Ова може да го оштети апаратот. // Не ја изложувајте батеријата на пожар или температури повисоки од 60 °C.

Оваа опрема е обележана согласно европската насока 2012/19/EU за отпадна електрична и електронска опрема (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Насоката ги определува барањата за собирање и постапување со отпадната електрична и електронска опрема, кои важат во целата Европска унија.

## ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЈА

Проблем		Möjliga orsaker	Lösning
Ротирачката четка не врти		Нема батерија.	Наполнете ја батеријата на чистачот за под.
		Четката со ролер е притисната од тежок предмет или заплеткана во влакна од коса	Отстранете ги тешките предмети и исчистете ги влакната од коса
Нема вода од пумпата		Водата од резервоарот за чиста вода е искористена	Наполнете го одново резервоарот за чиста вода
		Блокирана е од надворешно тело	Исчистете ја нечистотијата на протокот и исчистете го резервоарот од нечистата вода
Статус на индикатор во текот на полнењето (црвено светло значи дека се полни)	Зелено светло	Батеријата е целосно наполнета	Проверете дали батеријата е целосно полна
	Исклучено	Адаптерот за полнење не е вклучен правилно или има слаб контакт.	Правилно склопете го адаптерот и чистачот за под.
Otillräcklig användningstid efter laddning		Неефикасно време после полнење	Батеријата е потрошен материјал. Можете да купите батерија на одредени сервис точки.
		Животен век на батерија	

## ОКОЛИНА

По завршување на животниот век не фрлајте го апаратот со обичните домаќински отпадоци, туку оставете го во официјалното збирно место за рециклирање. Така ќе придонесете кон зачувување на околината.

## ГАРАНЦИЈА И СЕРВИС

За информации или во случај на проблеми обратете се во центарот на Горење за помош на корисници во Вашата држава (телефонскиот број ќе го најдете на меѓународниот гаранциски лист). Доколку во Вашата држава нема таков центар, обратете се на локалниот продавач на Горење или одделот на Горење за мали апарати за домаќинство.

Напомена: Гаранцијата на батеријата на правосмукалната важи 6 месеци.

**Само за лична употреба!**

**ГОРЕЊЕ ВИ ПОСАКУВА ГОЛЕМО ЗАДОВОЛСТВО ПРИ УПОТРЕБА НА ВАШАТА ПРАВОСМУКАЛКА**

**gorenje**  
Life Simplified



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	<b>GB</b> - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DA - 51 -	NO - 54 -	SV - 57 -	AL - 60 -

1. Handle

2. Motor unit with brush

3. Cleaning kit

4. Adapter

5. Storage base

## GENERAL PRECAUTIONS

When using the appliance, always observe the following basic safety precautions:

Carefully read this instruction manual and only use the appliance in accordance with the instructions herein. // Before using the appliance for the first time, remove all protective film or plastics. // Never leave the appliance unattended during use. // Before using the appliance, carefully assemble all of its parts. // Only use the appliance indoors and in dry areas. // Only use the appliance with the parts recommended by the manufacturer. // Do not use the appliance if it has been dropped, if it is damaged, if it has been kept outdoors, or if it has been dropped or immersed in a liquid. // Regular cleaning can extend the appliance's useful life. // Make sure your hair, loose parts of your garments, fingers or other parts of the body do not come into contact with the vents or moving parts of the appliance. // The appliance complies with all required standards regarding electricity, and radio interference regulations. // The appliance is not intended to be used by children and persons with impaired physical or mental abilities. This appliance may be used by children aged 8 years and more, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised during the use of the appliance or if they have been provided relevant instructions regarding the use of the appliance in a safe way, and they understand the hazards involved. Keep children under supervision while they are using the appliance and make sure they do not play with it. // Children should not perform any cleaning or maintenance tasks on the appliance, unless they are older than 8 years, and they do so under supervision. // Switch off the appliance after use.

## DANGER

Do not immerse the main unit/appliance housing or the charging base in water or any other liquid and do not rinse them under running water.



## SPECIAL WARNINGS

Before connecting the appliance or the charging base with the power cord to the power mains, make sure the indicated voltage matches the voltage of the power mains in your home. // Do not use a damaged cleaner or a damaged charging base (or adapter – depending on your cleaner model). If the charging base (or adapter) is damaged, replace it only with an original spare part in order to avoid danger. // A transformer is integrated into the adapter. Removal and replacement of adapter with another one are not allowed as this may lead to a dangerous situation. // Only charge the cleaner with the supplied adapter and charging base. The adapter may heat up during charging. This is a normal occurrence. (Depending on your model, if it has an adapter.) // Switch off the appliance during charging. // Never use the cleaner without filters or filtering unit in place. // The exhaust vents may not be blocked during vacuum cleaning. // Only use the appliance for household purposes and indoors. // Keep the suction vents clean and free in order to ensure optimum and unimpeded suction power of the appliance. It is highly recommended to regularly clean the open parts of the suction hose, and to remove dust, hair, or anything else that may block the airflow. // Before cleaning the support or the charging base, unplug it from the power socket. // Never use the cleaner to clean up embers or fillings, cigarette butts, matches, liquids (e.g. gasoline, alcohol, oil), or sharp or pointed objects (broken glass etc.). // Do not add vinegar or any acid solutions to this product, as this will damage the appliance parts and affect its effect // Keep the suction tube or the open part of the appliance away from your face and body. // Never use the appliance to vacuum construction material (such as fine sand, lime, cement powder, toner dust etc.). This can cause damage to the appliance. // Do not expose the battery to fire or to temperatures above 60 °C.

**This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).**

**This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.**

## PROBLEMS AND SOLUTION

Phenomenon		Possible Causes	Solution
Rolling brush does not rotate.		No battery	Charge the floor washer.
		The roller brush is pressed by a heavy object or entangled in too much hair.	Remove any heavy objects and clean up the hair.
No water from the pump		The water in the clean water tank has been used up.	Refill the clean water tank.
		It is blocked by a foreign body.	Clean the dirt on the nozzle and clean the dirty water tank.
Indicator status while charging  (Red light means charging)	Green light	The battery is fully charged.	Check whether the battery pack is fully charged.
	Off	The charging adapter is not plugged in well or has poor contact.	Correctly assemble the adapter and the floor washer.
Insufficient use time after charging		Insufficient charging time	The battery is a consumable product. You can buy a new battery pack at the designated repair point.
		Battery age	

## ENVIRONMENT

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life. Hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

## GUARANTEE & SERVICE

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (the phone number is in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

Note: The warranty on the battery of vacuum cleaner is 12 months.

**For personal use only!**

**GORENJE WISHES YOU  
A LOT OF PLEASURE WHEN USING YOUR APPLIANCE**

**gorenje**  
*Life Simplified*



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DA - 51 -	NO - 54 -	SV - 57 -	AL - 60 -

1. Griff

2. Motoreinheit mit Bürste

3. Reinigungsbürste

4. Adapter

5. Sockel

## ALLGEMEINE HINWEISE

Beim Gebrauch des Reinigers sollten Sie folgende Sicherheitshinweise beachten: Bitte lesen Sie sorgfältig die vorliegende Gebrauchsanleitung durch und benutzen Sie das Gerät im Einklang mit den Hinweisen in der Gebrauchsanleitung. // Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Schutzfolien bzw. Kunststoffverpackungen. // Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt. // Setzen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme gemäß den Hinweisen in der Gebrauchsanweisung zusammen. // Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen und trockenen Räumen. // Verwenden Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller empfohlenen Teilen. // Auf keinen Fall ein auf den Boden gefallenes, beschädigtes, im Freien gelagertes oder ins Wasser gefallenes Gerät verwenden. // Durch regelmäßige Reinigung wird die Lebensdauer des Geräts verlängert. // Achten Sie darauf, dass Ihre Haare oder lose Kleidungsstücke, Finger oder andere Körperteile nicht in Berührung mit den Öffnungen oder den beweglichen Teilen des Geräts kommen. // Das Gerät entspricht den gültigen deutschen und europäischen Normen für elektrischen Strom, sowie den Vorschriften für Funkstörungen. // Das Gerät ist nicht zum Gebrauch durch Kinder und Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten bestimmt. Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren, wie auch von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Wissen bedient werden, jedoch nur, wenn sie das Gerät unter entsprechender Aufsicht bedienen oder entsprechende Anweisungen über den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die mit dem Gebrauch des Geräts verbundenen Gefahren verstanden haben. Beaufsichtigen Sie Kinder, wenn diese das Gerät gebrauchen und achten Sie darauf, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. // Reinigung oder Benutzerwartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei von einem Erwachsenen beaufsichtigt. // Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus.

## GEFAHR

Tauchen Sie den Staubsauger oder das Ladegerät (Adapter) niemals ins Wasser oder andere Flüssigkeiten und spülen Sie es nicht unter fließendem Wasser ab.

## BESONDERE HINWEISE

Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz, ob die Angaben auf dem Typenschild des Geräts mit den Angaben Ihres Stromnetzes übereinstimmen. // Verwenden Sie den Reiniger nicht, wenn er beschädigt ist oder wenn sein Ladeuntersatz (oder Adapter - je nach Modell) beschädigt ist. // Falls der Ladeuntersatz (oder Adapter) beschädigt ist, sollten Sie diesen durch einen neuen austauschen; dabei nur den Originaladapter ersetzen, um Gefahren zu vermeiden. // In den Adapter ist ein Transformator eingebaut. Die Demontage des Adapters. bzw. der Austausch durch ein Produkt eines anderen Herstellers ist nicht zulässig, da es dadurch zu gefährlichen Situationen kommen kann. // Der Reiniger darf nur mit dem beigelegten Adapter und dem Original-Ladeuntersatz aufgeladen werden. Der Adapter wird während des Ladevorgangs warm. Das ist üblich. (Abhängig von Ihrem Modell, falls der Adapter beigelegt ist.) // Schalten Sie das Gerät während des Ladevorgangs aus. // Verwenden Sie den Staubsauger niemals ohne Filter bzw. Filtereinheit. // Während der Reinigung dürfen die Belüftungsöffnungen nicht bedeckt sein. // Verwenden Sie den Reiniger nur für den Gebrauch im Haushalt und im Innenbereich! // Halten Sie die Saugöffnungen sauber und frei, dadurch wird die optimale und ungestörte Saugkraft gewährleistet. Es wird empfohlen, die offenen Teile des Saugrohrs regelmäßig zu reinigen und Staub, Haare oder andere Gegenstände, die den Luftstrom blockieren könnten, zu entfernen. // Trennen Sie vor dem Reinigen des Ständers bzw. Ladeuntersatzes diesen vom Stromnetz. // Verwenden Sie den Staubsauger niemals zum Absaugen von brennenden Gegenständen oder Spänen, glühenden Zigarettenstummeln oder brennenden Streichhölzern, Flüssigkeiten (z.B. Teppichschaum, Benzin, Alkohol, Öl) oder scharfer und spitzer Gegenstände (Glasscherben u. Ä.). // Fügen Sie diesem Produkt keinen Essig oder keine Säurelösung hinzu, da dies die Teile beschädigen und den Gebrauchseffekt beeinträchtigen kann // Den Saugschlauch bzw. den offenen Teil des Geräts niemals dem Gesicht oder dem Körper nähern. // Verwenden Sie den Reiniger niemals zum Saugen von Baumaterialien (z.B. feiner Sand, Kalk, Zementstaub usw.). Dies kann zur Beschädigung des Geräts führen. // Schallpegel: Lc < 78 dB (A) // Setzen Sie die Batterie keinem Feuer oder Temperaturen über 60 °C aus

Dieses Gerät wurde gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt die Anforderungen für das Sammeln und den Umgang mit ausgedienten Elektro- und Elektronikaltgeräten fest, die für die gesamte Europäische Union gültig sind.

## PROBLEME UND ABHILFE

Erscheinung		Mögliche Ursachen	Lösung
Walzenbürste dreht sich nicht		Keine Batterie	Laden Sie den Bodenreiniger auf
		Die Walzenbürste wird von einem schweren Gegenstand gedrückt oder enthält zu viel Haar	Entfernen Sie schwere Gegenstände und reinigen Sie die Haare
Kein Wasser aus der Pumpe		Das Wasser im Reinwassertank ist aufgebraucht	Füllen Sie den Reinwassertank nach
		Es wird von einem Fremdkörper blockiert	Reinigen Sie den Schmutz an der Düse und reinigen Sie den Abwassertank
Anzeige-Status während des Ladens  (rotes Licht bedeutet Laden)	Grünes Licht	Die Batterie ist voll aufgeladen	Überprüfen Sie, ob die Batterie vollständig aufgeladen ist
	Aus	Der Ladeadapter ist nicht richtig eingesteckt oder hat einen schlechten Kontakt	Montieren Sie den Adapter und den Bodenreiniger richtig
Unzureichende Nutzungsdauer nach dem Aufladen		Unzureichende Ladezeit	Die Batterie ist ein Verbrauchsmaterial. Sie können einen neuen Batteriepack an der dafür vorgesehenen Reparaturstelle kaufen
		Der Akku ist alt.	

## UMWELTSCHUTZ

Das ausgediente Gerät nicht zusammen mit gewöhnlichem Hausmüll entsorgen, sondern bei einem Recyclingunternehmen abliefern. So tragen auch Sie zum Umweltschutz bei.

## GARANTIE UND SERVICE

Bei Schäden durch unsachgemäße Handhabung des Gerätes, die nicht den Anweisungen entspricht, fällt dies nicht unter die Garantie.

Wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Problemen bitte an das Kundendienstcenter von Gorenje in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantiekarte). Falls es in Ihrem Land kein solches Kundendienstcenter gibt, wenden Sie sich bitte an den lokalen Händler von Gorenje oder an die Abteilung für kleine Haushaltsgeräte von Gorenje.

Bemerkung: Die Garantie für den Staubsaugerakku gilt 6 Monate.

**Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt!**

**GORENJE WÜNSCHT IHNEN  
VIEL FREUDE BEIM GEBRAUCH IHRES NEUEN GERÄTS**

**gorenje**  
*Life Simplified*



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DA - 51 -	NO - 54 -	SV - 57 -	AL - 60 -

1. Măner

2. Unitate motor cu perie

3. Trusă de curățare

4. Adaptor

5. Bază de depozitare

## MĂSURI GENERALE DE PRECAUȚIE

Când folosiți acest aparat, respectați întotdeauna următoarele măsuri de precauție elementare: Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și folosiți aparatul doar conform instrucțiunilor din acest manual. // Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, îndepărtați toate foliile de protecție și ambalajele. // Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul utilizării. // Înainte de a utiliza aparatul, montați cu atenție toate piesele. // Folosiți aparatul doar în interior, în spații uscate. // Folosiți aparatul doar cu piesele recomandate de producător. // Nu folosiți aparatul dacă acesta a fost scăpat, prezintă defecțiuni, a fost ținut în aer liber sau a fost scăpat sau scufundat în lichid. // Curățarea periodică poate prelungi viața utilă a aparatului. // Asigurați-vă că părul, vestmintele lejere, degetele sau celelalte părți ale corpului nu au contact cu orificiile de ventilație sau piesele mobile ale aparatului. // Aparatul respectă toate standardele impuse privitoare la electricitate și interferența radio. // Aparatul nu este destinat utilizării de către copii și persoane cu abilități fizice și psihice reduse. Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau psihice reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, dacă sunt supravegheate în timpul utilizării aparatului sau dacă au primit instrucțiuni relevante privind utilizarea aparatului în siguranță și înțeleg riscurile existente. Țineți copiii sub supraveghere atunci când folosesc aparatul și asigurați-vă că nu se joacă cu aceasta. // Copiii nu trebuie să efectueze sarcini legate de curățarea sau întreținerea aparatului, dacă nu au peste 8 ani, și atunci o vor face sub supraveghere. // Opriti aparatul după utilizare.

## PERICOL

Nu scufundați unitatea principală/carcasa aparatului sau baza de încărcare în apă sau într-un alt lichid și nu le clătiți sub jet de apă.

## AVERTISMENTE SPECIALE

Înainte de a conecta aparatul sau baza de încărcare cu cablul de alimentare la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea indicată corespunde tensiunii rețelei electrice din locuința dvs. // Nu folosiți aparatul sau baza de încărcare (sau adaptorul – în funcție de modelul aparatului dvs. dacă sunt defecte). În cazul în care baza de încărcare (sau adaptorul) este defectă, înlocuiți-o cu o piesă de schimb originală pentru a evita orice pericol. // Un transformator este integrat în adaptor. Nu este permisă scoaterea și înlocuirea adaptorului cu un alt adaptor, deoarece acest lucru poate fi periculos. // Încărcați aparatul doar cu adaptorul și baza de încărcare furnizate. Adaptorul se poate încălzi în timpul încălzării. Acest lucru este normal. (În funcție de model, dacă are adaptor.) // Opriți aparatul în timpul încălzării. // Nu folosiți aparatul fără filtre sau unitate de filtrare. // Nu blocați gurile de evacuare în timpul aspirării. // Folosiți aparatul doar în scopuri casnice și doar în interior. // Mențineți gurile de aspirare curate și neblocați pentru a îi permite aparatului să funcționeze cu o putere de aspirare optimă și nestingherită. Vă recomandăm insistent să curățați periodic părțile deschise ale furtunului de aspirare, și să îndepărtați praful, părul, sau orice altceva ar putea bloca fluxul de aer. // Înainte de a curăța suportul sau baza de încărcare, scoateți-l din priză. // Nu folosiți niciodată aparatul pentru a curăța cenușă fierbinte sau pilitură, mucuri de țigară, chibrituri, lichide (ex. benzină, alcool, ulei), sau obiecte ascuțite sau tăioase (sticlă spartă etc.). // Nu adăugați produsului oțet sau soluții acide, pentru a nu defecta piesele aparatului și îi anula efectul // Țineți tubul de aspirare sau partea deschisă a aparatului departe de fața și de corpul dvs. // Nu folosiți niciodată aparatul pentru a aspira materiale de construcție (cum ar fi nisip fin, var, praf de ciment, praf de pigment etc.). Acestea pot defecta aparatul. // Nu expuneți bateria la foc sau la temperaturi peste 60 °C.

Acest aparat este marcat conform Directivei europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice.

Această instrucțiune reprezintă cadrul la nivel european pentru valabilitatea returnării și reciclării privind deșeurile de echipamente electrice și electronice.

## PROBLEME ȘI SOLUȚII

Fenomen		Cauze posibile	Soluția
Peria rotativă nu se rotește.		Baterie descărcată	Încărcați aparatul pentru spălat podele.
		Peria rotativă este apăsată de un obiect greu sau încurcată în prea mult păr.	Îndepărtați obiectele grele și curățați părul.
Pompa nu trimite apă		Apa din rezervorul de apă curată a fost folosită.	Umpleți rezervorul de apă curată.
		Este blocată de un corp străin.	Curățați mizeria din jurul duzei și curățați rezervorul de apă curată.
Starea indicatorului în timpul încărcării  (Indicatorul roșu semnalizează încărcarea)	Indicator verde	Bateria este complet încărcată.	Asigurați-vă că bateria este complet încărcată.
	Stins	Adaptorul de încărcare nu este bine conectat.	Asamblați corect adaptorul și aparatul pentru spălat podele.
Timp de utilizare insuficient după încărcare		Timp de încărcare insuficient	Bateria este un produs consumabil.
		Vârsta bateriei	Puteți cumpăra o baterie nouă la centrul de reparații desemnat.

## MEDIUL

La sfârșitul vieții aparatului, nu îl aruncați cu deșeurile menajere. Predați-l la un punct oficial de colectare în vederea reciclării. Astfel, ajutați la protejarea mediului.

## GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

În cazul în care aveți nevoie de informații sau aveți o problemă, contactați Centrul Gorenje de Asistență pentru Clienți din țara dvs. (numărul de telefon se află în broșura privind garanțiile la nivel mondial). Dacă în țara în care locuiți nu există un Centru de Asistență pentru Clienți, mergeți la reprezentantul Gorenje local sau contactați departamentul tehnic pentru electrocasnicele Gorenje.

Notă: Bateria aparatului are o garanție de 12 luni.

**Strict pentru uz propriu!**

**GORENJE**  
**VĂ UREAZĂ MULTĂ SATISFAȚIE ÎN UTILIZAREA APARATULUI**

**gorenje**  
*Life Simplified*





SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	<b>SK</b> - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DA - 51 -	NO - 54 -	SV - 57 -	AL - 60 -

1. Rukovät'

2. Motorová jednotka s kefov

3. Súprava na čistenie

4. Adaptér

5. Podstavec

## VŠEOBECNÉ VAROVANIA

Ak používate čistič, dodržujte vždy nasledujúce bezpečnostné opatrenia: Pozorne si prečítajte tento návod s pokynmi a toto zariadenie používajte výhradne na základe pokynov uvedených v tomto návode. // Pred prvým použitím zariadenia odstráňte všetky ochranné fólie alebo plasty. // V priebehu používania nenechávajte zariadenie bez dozoru. // Pred použitím zariadenia starostlivo zmontujte všetky jeho časti. // Zariadenie používajte výhradne vo vnútorných a suchých priestoroch. // Zariadenie používajte výhradne s dielmi odporúčanými výrobcom. // Zariadenie nepoužívajte po jeho páde, poškodení, ak bolo používané vonku alebo ak padlo, príp. sa ponorilo do akejkoľvek kvapaliny. // Pravidelné čistenie môže mať za následok predĺženie životnosti zariadenia. // Uistite sa, že vaše vlasy, voľné časti vášho oblečenia, prsty alebo iné časti tela neprichádzajú do styku s vetrákmi alebo inými časťami zariadenia. // Zariadenie vyhovelo všetkým normám týkajúcim sa elektriny a rádiových vln. // Zariadenie smú používať deti vo veku 8 rokov a vyššie, ako i osoby so zníženými fyzickými zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. V priebehu používania zariadenia deťmi musia byť neustále pod dozorom a nesmú sa so zariadením hrať. // Deti, ktoré nedosiahli vek 8 rokov a ktoré nie sú pod dozorom, nesmú vykonávať čistenie a údržbu zariadenia. // Po použití zariadenie vypnite.

## NEBEZPEČENSTVO

Neukladajte hlavnú jednotku/kryt zariadenia, príp. nabíjaciú stanicu do vody, príp. inej kvapaliny a neumývajte ich pod tečúcou vodou.

## ŠPECIÁLNE VAROVANIA

Pred napojením zariadenia alebo nabíjacej stanice do siete káblom sa uistite, že uvedené napätie na zariadení zodpovedá napätiu vo vašej domácnosti. // Nepoužívajte poškodený čistič alebo poškodenú nabíjaciu stanicu (príp. adaptér – v závislosti na modeli vášho čističa). // Ak je nabíjacia stanica (alebo adaptér) poškodená, vymeňte ju z dôvodu predchádzania nebezpečenstvu za originálny diel. // Do adaptéru je integrovaný transformátor. Preto nie je dovolené z dôvodu predchádzania nebezpečenstvu vymeniť adaptér za iný. // Čistič nabíjajte výhradne s dodaným adaptérom a nabíjacou stanicou. Adaptér sa môže v priebehu nabíjania zahrievať. To je bežný jav. (v závislosti na vašom modeli, ak má adaptér.) // V priebehu nabíjania vypnite zariadenie. // V priebehu čistenia nesmú byť odvody vzduchu zablokované. // Čistič používajte výhradne v domácnosti alebo vo vnútorných priestoroch. // Udržujte odvetrávanie na saní nezašnešené a voľné z dôvodu zaistenia optimálneho a netlmeného sacieho výkonu zariadenia. Odporúča sa pravidelne čistiť nekryté diely sacej hadice a odstraňovať akýkoľvek prach, vlasy, príp. čokoľvek iné, čo by mohlo blokovať tok vzduchu. // Pred čistením podložky alebo nabíjacej stanice ju odpojte zo zásuvky. // Nepoužívajte čistič na čistenie popola alebo pilín, cigaretových nedopalkov, zápalek, kvapalin (napr. benzínu, alkoholu, oleja), príp. ostrých predmetov (rozbité sklo atď.). // Nenalievajte do tohto výrobku ocot alebo roztoky kyselín, pretože by sa tým poškodili časti spotrebiča a tým by sa ovplyvnila jeho účinnosť. // Udržiavajte saciu trubicu alebo ostatné časti zariadenia smerom od vašej tváre alebo tela. // Zariadenie nikdy nepoužívajte pre čistenie stavebného materiálu (ako jemný piesok, vápenec, cementový prach, nečistoty z toneru atď.). Tie by mohli poškodiť zariadenie. // Batériu nevystavujte ohňu ani teplotám nad 60 °C.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o odpade elektrických a elektronických zariadení (WEEE).

Táto smernica je rámcom európskej platnosti na recykláciu starých elektrických a elektronických zariadení.

## RIEŠENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Kefový valec sa neotáča	Batéria čističa je vybitá.	Nabite batériu čističa.
	Na kefový valec tlačí ťažký predmet alebo je v ňom zachytené veľké množstvo vlasov.	Dajte preč ťažký predmet a odstráňte vlasy.
Z čerpadla sa nečerpá voda	Voda v nádrži na čistú vodu bola spotrebovaná.	Doplňte vodu do nádrže na čistú vodu.
	Blokovanie cudzím telesom.	Odstráňte nečistoty z trysky a vyčistite nádrž na znečistenú vodu.
Stav indikátora počas nabíjania	Zelené svetlo	Batéria je úplne nabitá.
(Červené svetlo znamená, že sa nabíja)	Vypnuté (Off)	Adaptér nie je správne zapojený alebo má zlý kontakt.
		Správne pripojte adaptér a čistič.
Prevádzkový čas po nabití je veľmi krátky	Nedostatočný čas nabíjania.	Batéria je spotrebný materiál.
	Vek batérie.	Novú batériu si môžete kúpiť v autorizovanom servise.

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Spotrebič nelikvidujte spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho na zbernom mieste na recykláciu. Tým pomôžete chrániť životné prostredie.

## ZÁRUKA & SERVIS

Záruka sa nevzťahuje na poškodenia, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode.

Ak budete potrebovať informácie, alebo ak máte nejaký problém, obráťte sa na zákaznícke centrum Gorenje v danej krajine (telefónne číslo je v medzinárodnom záručnom liste). Ak sa zákaznícke centrum nenachádza vo vašej krajine, obráťte sa na predajcu Gorenje alebo na servisné oddelenie domácich spotrebičov Gorenje.

Poznámka: Záruka na batériu čističa je 12 mesiacov.

**Len pre osobné použitie!**

**GORENJE**  
**VÁM PRAJE VEĽA RADOSTI PRI POUŽÍVANÍ SPOTREBIČA**

**gorenje**  
*Life Simplified*



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	<b>HU</b> - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DA - 51 -	NO - 54 -	SV - 57 -	AL - 60 -

1. Nyél

2. Motor egység kefével

3. Tisztító szett

4. Adapter

5. Tároló talp

## ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék használata során mindig tartsa be a következő alapvető biztonsági előírásokat: Olvassa át figyelmesen a használati útmutatót és kizárólag a benne foglaltaknak megfelelően használja a készüléket. // A készülék első alkalommal történő használata előtt távolítsa el a védő filmet vagy műanyagot. // Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket. // A készülék használatának megkezdése előtt állítsa össze figyelmesen valamennyi részét. // A készüléket kizárólag beltéren, száraz felületeken használja. // A készüléket kizárólag a gyártó által javasolt alkatrészekkel használja. // Ne használja a készüléket, ha az leesett vagy megsérült, ha kültéren maradt vagy folyadékba került. // Rendszeres tisztítással a készülék élettartama meghosszabbítható. // Ügyeljen rá, hogy a haja, ruházata laza részei, ujjai vagy testének más részei ne érintkezzenek a készülék szellőzőnyílásaival vagy mozgó részeivel. // A készülék megfelel az elektromosságra vonatkozó valamennyi szükséges szabványnak, illetve a rádió interferenciára vonatkozó előírásoknak. // A készüléket nem használhatják gyerekek, valamint csökkent fizikális vagy mentális képességekkel rendelkező személyek. A készüléket akkor használhatják 8 évesnél nagyobb gyerekek, illetve csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha felügyeletük a készülék használata során biztosított, vagy ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették az ezzel járó veszélyeket. Felügyelje a gyerekeket a készülék használata közben és ügyeljen rá, hogy ne játsszanak vele. // Gyerekek nem végezhetnek a készülék tisztítását és karbantartását, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és felügyeletük biztosított. // Használat után kapcsolja ki a készüléket.

## VESZÉLY

Ne merítse a fő egységet / a készülék burkolatát vagy a töltő talpat vízbe vagy más folyadékba és ne öblítse ezeket folyó víz alatt.

## SPECIÁLIS FIGYELMEZTETÉSEK

Mielőtt a készüléket vagy a töltő talpat a csatlakozó kábellel az elektromos hálózatra csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a feltüntetett feszültség megfelel-e az otthoni hálózati feszültségének. // Ha a takarítógép vagy a töltő talp (vagy az adapter – modelltől függően) megsérült, ne használja. // Ha a töltő talp (vagy az adapter) megsérült, a veszélyek elkerülése érdekében kizárólag eredeti alkatrészre cserélje ki. // Az átalakító be van építve az adapterbe. Az adapter eltávolítani vagy kicserélni egy másikra nem megengedett és veszélyes helyzetet okozhat. // A takarítógépet kizárólag a hozzá mellékelt adapterrel és töltő talppal töltsen. Töltés közben az adapter felmelegedhet. Ez természetes jelenség. (Attól függően, hogy az Ön készüléke rendelkezik-e adapterrel). // Töltés közben kapcsolja ki a készüléket. // Soha ne használja a takarítógépet szűrők nélkül, vagy úgy, hogy a szűrő egység nincs a helyén. // A takarítógép működése közben a szellőzőnyílások nem lehetnek akadályoztatva. // A készüléket kizárólag háztartási célokra, beltéren használja. // A készülék optimális és akadálymentes szívóerejének biztosítása érdekében tartsa tisztán és akadálymentesen a szellőzőnyílásokat. Javasolt rendszeresen tisztítani a szívócső nyitott részeit, valamint eltávolítani a levegő áramlását esetlegesen akadályozó port, haját és más szennyeződést. // A tartó vagy a töltő talp tisztításának megkezdése előtt húzza ki a villásdugót a konnektorból. // Soha ne használja a takarítógépet parázs, cigarettacsikk, gyufa, folyadék (pl. víz, szőnyegtisztító hab), vagy éles, illetve hegyes tárgyak (pl. törött üveg, stb.) feltisztítására. // Soha ne használjon a készülékhez ecetet vagy más savas oldatot, mert ezek kárt tehetnek a készülékben és befolyásolják a hatékonyságát. // Tartsa arcától és testétől távol a szívócsövet vagy a készülék nyitott részét. // Soha ne használja a készüléket építési törmelék (finom homok, mészkő, cementpor, festékpor, stb.) takarítására. Ezek kárt okozhatnak a készülékben. // Az akkumulátort soha ne tegye ki tűznek vagy 60°C-nál magasabb hőmérsékletnek.

A készülék a hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről (WEEE) szóló, 2012/19/EU európai uniós direktívának megfelelően van jelölve.

Ez az irányelv képezi a keretét a hulladék elektromos és elektronikus berendezések Európa-szerte érvényes begyűjtésének és újrafeldolgozásának.

## PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
A forgókefe nem forog	Az akkumulátor lemerült	Töltse fel a készüléket
	A forgókefét valamilyen nehéz tárgya nyomja vagy túl sok haj tapadt bele.	Távolítsa el a nehéz tárgyakat és szedje ki a haját.
A szivattyúból nem jön víz	A tiszta víz tartályból kifogyott a víz	Töltse fel a tiszta víz tartályt.
	Valamilyen idegen tárgy akadályozza	Tisztítsa le a fúvókára tapadt szennyeződést és tisztítsa meg a piszkos víz tartályt.
A jelfény státusza töltés közben (A piros jelfény a töltést jelzi)	Zöld jelfény	Az akkumulátor teljesen fel van töltve.
	Kikap-csolva	A töltő adapter nincs jól bedugva vagy gyenge az érintkezés.
A töltést követően nem megfelelő használati idő	Elégtelen töltési idő	Az akkumulátor fogyóeszköz. A márkaszervizben lehetőség van új akkumulátor beszerzésére.
	Az akkumulátor elöregedett	

### KÖRNYEZETVÉDELEM

Élettartama végén a készüléket nem szabad szokványos háztartási hulladékként kezelni, hanem le kell adni egy arra kijelölt gyűjtőhelyen. Ezzel hozzájárulhat környezetünk védelméhez.

### GARANCIA ÉS SZERVIZ

Ha további információra van szüksége, vagy problémája van, vegye fel a kapcsolatot az országában működő Gorenje Vevőszolgálattal (ennek telefonszámát a garancialevélen találhatja meg). Amennyiben az Ön országában nem működik Gorenje Vevőszolgálat, forduljon a Gorenje forgalmazójához vagy vegye fel a kapcsolatot a Gorenje háztartási készülékek osztályához.

Megjegyzés: A készülék akkumulátorára 6 hónapos garancia érvényes.

**Csak személyes használatra!**

**A GORENJE  
SOK ÖRÖMET KÍVÁN ÖNNEK  
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN!**

**gorenje**  
*Life Simplified*



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DA - 51 -	NO - 54 -	SV - 57 -	AL - 60 -

1. Elektroszczotka

2. Szczotka do mycia

3. Zestaw do czyszczenia

4. Zasilacz

5. Podstawa

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA

Podczas użytkowania odkurzacza myjącego należy zawsze uwzględnić następujące podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa: Dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i używać urządzenia tylko zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami. // Przed pierwszym użytkowaniem z urządzenia należy usunąć folię ochronną lub plastikowe opakowanie. // Podczas użytkowania nigdy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru. // Zanim zaczniesz się korzystać z urządzenia, należy dokładnie złożyć wszystkie jego części. // Urządzenie należy użytkować jedynie w zamkniętych i suchych pomieszczeniach. // Urządzenie należy użytkować, korzystając przy tym z części, zalecanych przez producenta. // Nie należy użytkować urządzenia, które spadło na podłogę, jest uszkodzone, było przechowywane na zewnątrz lub wpadło do wody. // Regularne czyszczenie przedłuża okres eksploatacji urządzenia. // Uważać należy, aby Państwa włosy, wiszące części ubrań, palce lub inne części ciała nie weszły w kontakt z otwartymi lub ruchomymi elementami urządzenia. // Urządzenie spełnia wszystkie wymagane normy, odnoszące się do elektryczności jak i przepisy, regulujące zakłócenia fal radiowych. // Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci i osoby o zmniejszonych możliwościach fizycznych lub umysłowych. Dzieci w wieku ośmiu lat oraz starsze, a także osoby o zmniejszonych możliwościach fizycznych, umysłowych czy emocjonalnych lub bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, mogą użytkować niniejsze urządzenie tylko znajdując się pod odpowiednią opieką lub jeżeli otrzymały odpowiednie wskazówki, dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i jeżeli rozumieją niebezpieczeństwo, związane z jego użytkowaniem. Dzieci należy kontrolować podczas użytkowania przez nie urządzenia i nie należy pozwolić, aby bawiły się urządzeniem. // Dzieci nie powinny czyścić urządzenia ani wykonywać prac, związanych z jego konserwacją, chyba że mają 8 lat lub więcej i znajdują się pod odpowiednią opieką. // Urządzenie należy wyłączyć po zakończeniu użytkowania.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO

Urządzenia czy też podstawy zasilającej (lub adapteru) nie należy zanurzać w wodzie czy jakiegokolwiek innej cieczy ani splukiwać pod bieżącą wodą.

## DODATKOWE OSTRZEŻENIA

Zanim urządzenie lub adapter z przewodem zasilającym zostaną przyłączone do sieci elektrycznej, należy sprawdzić, czy podane napięcie odpowiada napięciu lokalnej instalacji elektrycznej. // Nie należy użytkować uszkodzonego odkurzacza myjącego lub uszkodzonej podstawy zasilającej (czy też adapteru – w zależności od posiadanego modelu odkurzacza myjącego). // Jeżeli podstawa zasilająca (lub adapter) są uszkodzone, należy je zastąpić oryginalnymi częściami zamiennymi, unikając w ten sposób zagrożeniu porażenia prądem.

// W adapterze zabudowany jest transformator. Usunięcie i wymiana adapteru na inny nie są dozwolone, może bowiem dojść do sytuacji zagrożenia. // Odkurzacze myjące należy ładować tylko za pomocą załączonych adapteru i podstawy zasilającej. Adapter nagrzewa się podczas ładowania. To normalne zjawisko (w zależności od posiadanego modelu odkurzacza, jeżeli w ogóle posiada on adapter). // Podczas ładowania urządzenie powinno być wyłączone. // Podczas mycia szczeliny odprowadzające powietrze nie powinny być zablokowane. // Odkurzacze myjące przeznaczone są do użytku domowego, do stosowania w zamkniętych pomieszczeniach. // Należy dbać o czystość i przepustowość otworów ssących, gdyż zapewnia to optymalną i nieprzerwaną moc ssania urządzenia. Zaleca się regularne czyszczenie otworów rury ssącej i usuwanie kurzu, włosów lub innych zanieczyszczeń, mogących zablokować przepływ powietrza. // Przed czyszczeniem adapteru lub podstawy zasilającej, należy je odłączyć z gniazda sieciowego. // Odkurzacze myjące nigdy nie należy stosować do czyszczenia palących się pyłów lub trocin, niedopałków papierosów, zapalek, płynnych substancji (np. benzyny, alkoholu, oleju), ostrych, szpiczasto zakończonych przedmiotów (odłamków szkła itp.). // Nie należy dodawać octu lub roztworów kwasu do urządzenia, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia części urządzenia i wpłynąć na jego działanie. // Rury ssącej lub otwartych części urządzenia nie należy nigdy zbliżać do twarzy i innych części ciała. // Odkurzacze myjące nigdy nie należy stosować do odkurzania materiałów budowlanych (jak np. drobnego piasku, wapna, pyłu cementowego, pyłu z tonerów itd.). Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia. // Nie należy wystawiać baterii na działanie ognia lub temperatur powyżej 60°C.

Urządzenie oznakowane jest zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Dyrektywa ta określa wymagania dotyczące zbierania i zagospodarowania zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego, obowiązujące w całej Unii Europejskiej.



## PROBLEMY I ICH ROZWIĄZYWANIE

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Elektroszczotka nie obraca się	Brak baterii	Naładuj odkurzacz myjący
	Elektroszczotka jest zablokowana przez większy przedmiot lub zbyt dużą ilość włosów	Usuń blokujący przedmiot i oczyść elektroszczotkę z włosów
Z pompy nie wypływa woda	Woda w zbiorniku czystej wody została zużyta	Napełnij zbiornik czystą wodą
	Pompa jest zablokowana przez ciało obce	Usuń brud z dyszy oraz oczyść zbiornik na brudną wodę
Wskaźnik ładowania  (Czerwone światło oznacza ładowanie)	Zielone światło	Bateria jest w pełni naładowana
	Off	Zasilacz nie jest dobrze podłączony lub ma słaby kontakt
Niewystarczający czas użytkowania po naładowaniu	Niewystarczający czas ładowania	Baterie zużywają się. Możesz kupić nowe w wyznaczonym punkcie serwisowym.
	Stara bateria	

## ŚRODOWISKO

Po wyeksplotowaniu urządzenia nie należy wyrzucić wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, ale przekazać je do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu. W ten sposób zadba się o ochronę środowiska.

## GWARANCJA I NAPRAWY SERWISOWE

Uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego użytkowania urządzenia oraz nieprzestrzegania wskazówek zawartych w instrukcji, nie podlegają gwarancji.

W celu uzyskania informacji lub w razie powstania problemów, należy zwrócić się do Centrum Obsługi Klienta firmy Gorenje w Państwa kraju (numer telefonu znajduje się w międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeśli w Państwa kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy firmy Gorenje lub do Działu Małych AGD firmy Gorenje.

Uwaga: Gwarancja na akumulator odkurzacza ważna jest 6 miesięcy.

**Tylko do użytku w gospodarstwie domowym!**

**GORENJE ŻYCHI PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS UŻYTKOWANIA WYBRANEGO ODKURZACZA MYJĄCEGO!**

**gorenje**  
*Life Simplified*



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DA - 51 -	NO - 54 -	SV - 57 -	AL - 60 -

- 
- |                                 |                   |              |
|---------------------------------|-------------------|--------------|
| 1. Rukojeť                      | 3. Čistící kartáč | 5. Podstavec |
| 2. Motorová jednotka s kartáčem | 4. Adaptér        |              |
- 

## VŠEOBECNÁ VAROVÁNÍ

Používáte-li čistič, dodržujte vždy následující bezpečnostní opatření: Pozorně si přečtěte tento návod s pokyny a používejte toto zařízení výhradně na základě pokynů uvedených v tomto návodu. // Před prvním použitím zařízení odstraňte veškeré ochranné fólie nebo plasty. // Během používání nenechávejte zařízení bez dozoru. // Před použitím zařízení pečlivě smontujte veškeré jeho části. // Zařízení používejte výhradně ve vnitřních a suchých prostorech. // Zařízení používejte výhradně s díly doporučenými výrobcem. // Zařízení nepoužívejte po jeho pádu, poškození, bylo-li používáno venku nebo padlo-li, příp. ponořilo-li se do jakékoliv kapaliny. // Pravidelné čištění může mít za následek prodloužení životnosti zařízení. // Ujistěte se, že vaše vlasy, volné části vašeho oblečení, prsty nebo jiné části těla nepřichází do styku s větráky nebo jinými částmi zařízení. // Zařízení vyhovělo veškerým normám týkajícím se elektřiny a rádiových vln. // Zařízení smí používat děti ve věku 8 let a více a osoby se sníženými fyzickými smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání zařízení bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti během používání zařízení musí být neustále pod dozorem a nesmějí si se zařízením hrát. // Děti, jež nedosáhli věku 8 let a nejsou-li pod dozorem, nesmějí provádět čištění a údržbu zařízení. // Po použití zařízení vypněte.

## NEBEZPEČÍ

Nepokládejte hlavní jednotku/kryt zařízení, příp. nabíjecí stanici do vody, příp. jiné kapaliny a neumývejte je pod tekoucí vodou.

## SPECIÁLNÍ VAROVÁNÍ

Před napojením zařízení nebo nabíjecí stanice do sítě kabelem se ujistěte, že uvedené napětí na zařízení odpovídá napětí ve vaší domácnosti. // Nepoužívejte poškozený čistič nebo poškozenou nabíjecí stanici (příp. adaptér – v závislosti na modelu). // Je-li nabíjecí stanice (nebo adaptér) poškozená, vyměňte ji z důvodu předcházení nebezpečí za originální díl. // Do adaptéru je integrovaný transformátor. Proto není dovoleno z důvodu předcházení nebezpečí vyměňovat adaptér za jiný. // Čistič nabíjejte výhradně s dodaným adaptérem a nabíjecí stanicí. Adaptér se během nabíjení může zahřívat. To je běžný jev. (v závislosti na vašem modelu, má-li adaptér.) // Během nabíjení vypněte zařízení. // Během čištění nesmí být odvody vzduchu zablokovány. // Zařízení používejte výhradně pro domácnosti nebo ve vnitřních prostorech. // Udržujte odvětrávání u sání nezanesené a volné z důvodu zajištění optimálního a netlumeného sacího výkonu zařízení. Doporučuje se pravidelně čistit nekryté díly sací hadice a odstraňovat jakýkoliv prach, vlasy, příp. cokoliv jiného, co by mohlo blokovat tok vzduchu. // Před čištěním podložky nebo nabíjecí stanice ji vypojte ze zásuvky. // Nepoužívejte čistič pro čištění popelu nebo výplní, cigaretových ohorků, syrek, kapalin (např. benzínu, alkoholu, oleje), příp. ostré předměty (rozbité sklo atd.). // Nepřidávejte do tohoto výrobku ocet či roztoky kyselin, mohly by poškodit jeho části a mít negativní vliv na jeho používání. // Udržujte sací trubici nebo ostatní části zařízení směrem od vaší tváře nebo těla. // Zařízení nikdy nepoužívejte pro sání stavebního materiálu (jako jemný písek, vápenec, cementový prach, nečistoty z toneru atd.). Ty by mohly poškodit zařízení. // Nevystavujte baterii ohni či teplotě vyšší, než je 60 °C.

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE/OEEZ).

Tato směrnice je rámcem s celoevropskou platností pro sběr a recyklaci odpadů z elektrických a elektronických zařízení.

## PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

Problém	Možný důvod	Řešení
Otočný kartáč se neotáčí.	Vybitá baterie.	Nabijte podlahový čistič.
	Otočný kartáč je blokován těžkým předmětem nebo se v něm nashromáždilo příliš mnoho vlasů.	Odstraňte těžké předměty a vyčistěte vlasy.
Z čerpadla nepřichází žádná voda.	Voda v nádržce s čistou vodou byla vypořebována.	Doplňte nádržku na čistou vodu.
	Je ucpané cizím tělískem.	Vyčistěte nečistoty na trysce a vyčistěte odpadní nádržku.
Stav kontrolky během nabíjení (červené světlo znamená nabíjení)	Zöld jelfény	Zelené světlo: baterie je plně nabita.
	Kikap-csolva	Vypnutá: Nabíjecí adaptér není správně zapojený nebo má špatný kontakt.
Velmi krátká doba běhu po dobití.	Nedostatečný čas dobíjení.	Baterie je spotřební zboží. Sadu nových baterií můžete koupit v příslušném servisním centru.
	Stárnutí baterie.	

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Spotřebič na konci jeho životnosti nevyhazujte do normálního domovního odpadu. Předějte ho ve stanoveném sběrném místě k recyklaci. Tímto způsobem pomůžete chránit životní prostředí.

## ZÁRUKA A SERVIS

V případě poškození vzniklých v důsledku nesprávné manipulace s přístrojem, která není v souladu s návodem, tato poškození nebudou v záruce brána v potaz.

S případnými žádostmi o informace nebo s problémem se prosím obračete na centrum péče o zákazníky společnosti Gorenje ve vaší zemi (telefonní číslo na centrum péče o zákazníky najdete na celosvětovém záručním listě).

Jestliže se ve vaší zemi žádné centrum péče o zákazníky nenachází, obraťte se na svého místního obchodního zástupce společnosti Gorenje nebo na servisní oddělení společnosti Gorenje pro domácí spotřebiče.

Poznámka: Záruka na baterii vysavače je 6 měsíců.

**Pouze pro osobní použití!**

**SPOLEČNOST GORENJE**  
**VÁM PŘEJE MNOHO PŘÍJEMNÝCH ZÁŽITKŮ PŘI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO SPOTŘEBIČE**

**gorenje**  
*Life Simplified*



SI -3-	HR / BIH -6-	SRB / BIH / MNE -9-	MK -12-	GB -15-	DE / AT -18-	RO -21-	SK -24-	HU -27-	PL -30-
CZ -33-	<b>BG</b> -36-	UA -39-	RU -42-	KZ -45-	FI -48-	DA -51-	NO -54-	SV -57-	AL -60-

- 
- |   |                       |                       |
|---|-----------------------|-----------------------|
| 1. Дръжка                               | 3. Почистващ комплект | 5. База за съхранение |
| 2. Основа, съдържаща мотора,<br>с четка | 4. Адаптер            |                       |
- 

## ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате уреда, винаги спазвайте следните мерки за безопасност: Прочетете внимателно това ръководство за употреба и използвайте уреда само в съответствие с дадените в него инструкции. // Преди да използвате уреда за първи път, отстранете защитното фолио или пластмаса от уреда. // Не оставяйте уреда без надзор по време на употреба. // Преди да използвате уреда, сплобете внимателно всичките му части. // Използвайте уреда само на закрито и в сухи помещения. // Използвайте уреда само с частите, препоръчани от производителя. Не използвайте уреда, ако е бил изпуснат, повреден, държан на открито или изпуснат или потопен в течност. // Редовното почистване ще удължи експлоатационния живот на уреда. Уверете се, че косата ви, свободни части на дрехите ви, пръстите и други части на тялото не влизат в контакт с отворите или подвижните части на уреда. // Уредът отговаря на всички необходими стандарти относно регламентите за електричеството и радио смущенията. // Уредът не е предназначен за използване от деца или лица с нарушени физически или умствени способности. // Този уред може да бъде използван от деца, навършили 8 години и по-големи, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, само ако са под наблюдение по време на употребата на уреда или са били инструктирани за безопасна употреба на уреда и са наясно с евентуалните опасности при неговото ползване. Наблюдавайте децата, докато ползват уреда, и не им позволявайте да си играят с него. // Деца не трябва да почистват или поддържат уреда, освен ако не са на възраст над 8 години и са наблюдавани от възрастен. // Изключете уреда след употреба.

## ОПАСНОСТ

Не потапяйте основното тяло/корпуса на уреда или зареждащата основа във вода или друга течност и не ги мийте под течаща вода.

## СПЕЦИАЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Преди да включите уреда или зареждащата база със зарядния кабел към електрическата мрежа, се уверете, че напрежението, указано на уреда, отговаря на напрежението на електрическата мрежа в дома ви. // Не използвайте повредена прахосмукачка или повредена зареждаща основа (или адаптер – в зависимост от модела на прахосмукачката). // Ако зареждащата основа (или адаптерът) е повредена, подменяйте единствено с оригинална резервна част, за да избегнете опасност. // В адаптера има интегриран трансформатор. Отстраняването и подмяната на адаптера с друг не е разрешено, тъй като това може да доведе до опасна ситуация. // Зареждайте прахосмукачката само с приложения адаптер и зареждаща основа. Адаптерът може да се загорява по време на зареждане. Това е нормално. (В зависимост от модела, ако има адаптер.) // Изключвайте уреда по време на зареждане. // Никога не използвайте прахосмукачката без да сте поставили филтрите или филтриращия компонент на мястото им! // Изпускателните отвори не трябва да бъдат блокирани по време на работа с уреда. // Използвайте уреда само за домашни цели и на закрито. // Поддържайте всмукателните отвори чисти и свободни, за да осигурите оптимална и безпрепятствена засмукваща мощност на уреда. Силно се препоръчва редовно почистване на отворените части на смукателния маркуч и отстраняване на прах, косми или друго, което би могло да блокира въздушния поток. // Преди почистване на стойката или зареждащата основа я изключете от електрическия контакт. // Никога не използвайте прахосмукачката, за да почиствате въглени или стружки, угарки, кибритени клечки, течности (например бензин, алкохол, масло) или остри и островърхи предмети (счупено стъкло и др.) // Не добавяйте оцет или други разтвори на киселини към този продукт, тъй като това ще повреди частите на уреда и ще се отрази на работата му. // Дръжте всмукателната тръба или отворената част на уреда далеч от лицето и тялото си. // Не използвайте уреда за почистване на строителни материали (като ситен пясък, вар, цимент на прах, тонер и др.) Това може да нанесе щети на уреда. // Не излагайте батерията на огън или на температури над 60 °C.

Този уред има маркировка съгласно европейска директива 2012/19/ЕС относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване (WEEE).

Тази маркировка представлява обозначение за валидност в цяла Европа на възможността за връщане и рециклиране на използвано електрическо и електронно оборудване.

## ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ

Проблем	Възможни причини	Решение	
Търкалящата се четка не се върти.	Vybitá baterie.	Заредете я.	
	Otočný kartáč je blokován těžkým předmětem nebo se v něm nashromáždilo příliš mnoho vlasů.	Отстранете всякакви тежки предмети и почистете космите.	
Няма вода от помпата	Водата в резервоара с чиста вода е свършила.	Напълнете резервоара.	
	Блокирана е от чуждо тяло.	Отстранете замърсяването от дюзата и почистете резервоара от замърсената вода.	
Индикатор по време на зареждане  (Червен светлинен индикатор означава зареждане)	Зелен светлинен индикатор	Батерията е напълно заредена.	Sestavte správně adaptér a podlahový čistič.
	Off (Изкл.)	Зарядният адаптер не е включен в контакта или осъществява лош контакт.	Baterie je spotřební zboží. Sadu nových baterií můžete koupit v příslušném servisním centru.
Недостатъчно време на ползване след зареждане	Недостатъчно време за зареждане	Батерията е консуматив. Можете да закупите нова батерия от съответния сервиз.	
	Батерията остарява		

## ОКОЛНА СРЕДА

Не изхвърляйте уреда с обичайните домакински отпадъци в края на жизнения му цикъл. Предайте го в събирателен пункт за рециклиране. По този начин ще помогнете за опазване на околната среда.

## ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗ

Ако имате нужда от допълнителна информация или възникне проблем при употребата на уреда, моля, обърнете се към центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (телефонният номер е в гаранционната книжка за международна гаранция на уреда). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, отидете при местния представител на Gorenje или се свържете със специализирания сервиз на домакински уреди Gorenje.

Забележка: Гаранцията за батерията на прахосмукачката е 12 месеца.

**Само за лична употреба!**

**GORENJE**  
**ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНО ПОЛЗВАНЕ НА ВАШИЯ УРЕД.**

**gorenje**  
*Life Simplified*



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DA - 51 -	NO - 54 -	SV - 57 -	AL - 60 -

1. Ручка

2. Блок двигуна зі щіткою

3. Комплект для чищення

4. Адаптер

5. Підставка

## ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Під час користування приладом завжди дотримуйтеся наведених нижче правил безпеки: Уважно прочитайте цей посібник і використовуйте прилад відповідно до викладених у ньому інструкцій. // Перед першим використанням приладу зніміть усі захисні плівки або поліетиленове упакування. // Ніколи не залишайте прилад, що працює, без нагляду. // Перед використанням приладу зберіть усі його частини належним чином. // Використовуйте прилад виключно в приміщенні та в сухих місцях. // Використовуйте прилад тільки з рекомендованими виробником деталями. // Не використовуйте прилад, якщо він упав, пошкодився, зберігався на вулиці або якщо в нього потрапила рідина. // Регулярне очищення допоможе подовжити термін придатності приладу. // Не допускайте контакту волосся, вільних частин одягу, пальців та інших частин тіла з отворами або рухомими частинами приладу. // Прилад відповідає всім необхідним стандартам щодо електрики та радіоперешкод. // Прилад не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями. Цей прилад можна використовувати дітям від 8 років і старше, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з нестачею досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали відповідні вказівки щодо безпечного використання приладу й усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку. Діти можуть користуватися приладом лише під наглядом дорослих. Не дозволяйте їм гратися з ним. // Не доручайте дітям чищення або обслуговування приладу, якщо їм не виповнилося 8 років і вони перебувають без нагляду. // Вимикайте прилад після використання.

## НЕБЕЗПЕЧНО!

Не занурюйте головний блок / корпус приладу або підставку для заряджання у воду чи іншу рідину та в жодному разі не мийте їх під проточною водою.



## СПЕЦІАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Перед підключенням приладу або підставки для заряджання до мережі живлення переконайтеся, що напруга, зазначена на приладі або підставці для заряджання, відповідає напрузі у вашій електромережі. // Не використовуйте прилад і підставку для заряджання (або адаптер — залежно від моделі приладу), якщо вони пошкоджені. У разі пошкодження підставки для заряджання або адаптера, щоб уникнути небезпеки, їх необхідно замінити лише на оригінальні вироби. // В адаптер вбудовано трансформатор. Заборонено видаляти та замінити адаптер, оскільки це може призвести до небезпечної ситуації. // Заряджайте прилад лише за допомогою адаптера та підставки для заряджання з комплекту постачання. Під час заряджання адаптер може нагріватися. Це нормальне явище. (Залежно від моделі, якщо вона має адаптер.) // Під час заряджання прилад потрібно вимикати. // Ніколи не використовуйте прилад без фільтрів або фільтрувального блока. // Випускні отвори можуть бути незаблоковані під час роботи пилососа. // Прилад призначено винятково для побутового використання в приміщеннях. // Слідкуйте, щоб всмоктувальні отвори були чистими та в них не було жодних перешкод, щоб забезпечити оптимальну потужність усмоктування приладу. Регулярно очищуйте відкриті ділянки шлангу всмоктування та видаляйте пил, волосся або інші забруднення, які можуть заблокувати потік повітря. // Перед чищенням опори або підставки для заряджання від'єднайте прилад від електромережі. // Ніколи не використовуйте прилад для очищення поверхонь від попелу, металевих стружки, недопалків, сірників, рідин (наприклад, бензину, спирту, оливи), гострих предметів (наприклад, уламків скла тощо). // Не додавайте в цей виріб оцет або кислотні розчини, оскільки це може пошкодити деталі приладу та вплинути на його ефективність. // Тримайте всмоктувальну трубку та відкриті частини приладу подалі від обличчя й тіла. // Не застосовуйте прилад для прибирання будівельних матеріалів (як-от пісок, вапно, цементний або тонерний порошок тощо). Це може призвести до пошкодження приладу. // Бережіть акумулятор від впливу відкритого вогню або температури вище 60 °С.

Цей пристрій позначено відповідно до Директиви ЄС 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE).

Ця директива є основою законодавства щодо повернення та вторинної переробки відходів електричного й електронного обладнання у країнах Європи.

## НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ УСУНЕННЯ

Проблем		Възможни причини	Решение
Търкалящата се четка не се върти.		Акумулатор відсутній	Зарядіть пристрій для миття підлоги.
		Роликова щітка притиснута важким предметом або забита завеликою кількістю волосся.	Видаліть усі важкі предмети й усуньте волосся.
Няма вода от помпата		Резервуар для чистої води спорожнів.	Наповніть резервуар чистою водою.
		Він заблокований стороннім об'єктом.	Очистьте форсунку та резервуар для брудної води.
Индикатор по време на зареждане  (Червен светлинен индикатор означава зареждане)	Зелен светлинен индикатор	Акумулатор повністю заряджений.	Перевірте, чи повністю заряджена акумуляторна батарея.
	Off (Изкл.)	Зарядний адаптер не підключений до мережі або має поганий контакт.	З'єднайте адаптер із пристроєм для миття підлоги належним чином.
Недостатньо време на ползване след зареждане		Недостатній час заряджання	Акумулатор — витратний виріб. Придбати новий акумулятор можна в зазначеному пункті ремонту.
		Застарілий акумулятор	

### ДОВКІЛЛЯ

Не викидайте прилад зі звичайним побутовим сміттям після завершення строку його експлуатації. Передайте його в офіційний пункт збору для утилізації. Цим ви посприяєте збереженню довкілля.

### ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ГАРАНТІЯ

У разі виникнення питань або проблем зверніться до Центру обслуговування споживачів Gorenje у вашій країні (його номер телефону можна знайти на талоні всесвітньої гарантії). Якщо у вашій країні немає Центру обслуговування споживачів, зверніться до місцевого дилера компанії Gorenje або авторизованого сервісного центру, де обслуговуються побутові прилади Gorenje (список наведений у гарантійних зобов'язаннях).

Примітка. Гарантійний термін акумулятора пилососа становить 6 місяців.

**Лише для особистого використання!**

**КОМПАНІЯ GORENJE  
БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ МАКСИМАЛЬНЕ ЗАДОВОЛЕННЯ ВІД  
КОРИСТУВАННЯ ЦИМ ВИРОБОМ**

**gorenje**  
*Life Simplified*



SI -3-	HR / BIH -6-	SRB / BIH / MNE -9-	MK -12-	GB -15-	DE / AT -18-	RO -21-	SK -24-	HU -27-	PL -30-
CZ -33-	BG -36-	UA -39-	RU -42-	KZ -45-	FI -48-	DA -51-	NO -54-	SV -57-	AL -60-

1. Ручка

2. Моторный блок с щеткой

3. Щетка для уборки

4. Адаптер

5. База для хранения

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

При пользовании прибором следуйте приведенным указаниям по безопасности. Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и используйте прибор в соответствии с инструкцией. // Перед первым использованием удалите с прибора транспортную упаковку, защитную пленку и наклейки. // Не оставляйте работающий прибор без присмотра. // Перед использованием соберите и закрепите детали прибора. // Используйте прибор только в сухих закрытых помещениях. // Разрешается использовать прибор только с деталями, рекомендованными производителем прибора. // Не пользуйтесь прибором, если он упал, поврежден, хранился на открытом воздухе или упал в воду. // Регулярно очищайте прибор. Это продлит срок его службы. // Следите, чтобы волосы, длинная одежда, пальцы и другие части тела не касались отверстий и подвижных частей прибора. // Прибор соответствует всем стандартам по электромагнитным полям и нормам, регулирующим допустимые уровни радиопомех. // Прибор не предназначен для использования детьми и людьми с ограниченными физическими или психическими способностями. Допускается использование прибора детьми старше восьми лет и людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора. Следите за детьми во время работы прибора. Не позволяйте детям играть с прибором. // Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора, только если они достигли восьмилетнего возраста и находятся под присмотром. // Выключайте прибор после использования.

## ОПАСНОСТЬ

Не погружайте прибор и зарядную базу (или адаптер) в воду и другую жидкость, не мойте под струей воды.

## **ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Перед подключением прибора или зарядной базы с сетевым шнуром к электросети убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению электросети. // Не пользуйтесь прибором и зарядной базой (или адаптером — в зависимости от модели вашего прибора), если они повреждены. При повреждении зарядной базы (или адаптера) заменяйте их только оригинальными изделиями, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора. // В адаптере встроен трансформатор. Запрещается снимать и менять адаптер, так как это может привести к опасной ситуации. // Заряжать прибор можно только с помощью адаптера и зарядной базы, входящих в комплект прибора. Допускается нагрев адаптера в процессе зарядки (зависит от модели, если адаптер входит в комплект поставки). // Выключайте прибор на время зарядки. // Запрещается использовать прибор без фильтров или блока фильтров. // Следите, чтобы отверстия для выхода воздуха были свободными во время работы прибора. // Прибор предназначен для домашнего использования для уборки внутри помещений. // Для сохранения мощности всасывания и эффективной уборки следите за чистотой всасывающих отверстий. Регулярно очищайте отверстие трубы от пыли, волос и других загрязнений, которые могут блокировать воздушный поток. // Перед очисткой подставки или зарядной базы отсоедините ее от электросети. // Запрещается использовать прибор для уборки неостывшего пепла, опилок, окурков, спичек, жидкостей (например, бензина, спирта, масла), острых предметов (осколков и т.п.). // Не добавляйте в прибор уксус или раствор кислоты, так как это может повредить детали и повлиять на работу прибора. // Не приближайте к себе всасывающее отверстие. // Не используйте прибор для уборки строительного мусора (мелкого песка, извести, цемента) и тонера для принтеров, так как это может привести к поломке прибора. // Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или температуры выше 60°C.

Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU по обращению с отходами от электрического и электронного оборудования (WEEE). Данная директива определяет требования по сбору и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, действующие во всех странах ЕС.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность		Возможная причина	Устранение
Щетка не вращается.		Аккумулятор разряжен.	Зарядите аккумулятор.
		Щетка прижата тяжелым предметом или на щетке набралось много волос.	Уберите тяжелые предметы и снимите волосы.
Не подается вода из насоса.		Вода в резервуаре для чистой воды израсходована.	Наполните резервуар для чистой воды.
		Воду блокирует посторонний предмет.	Очистите сопло от грязи и очистите бак для грязной воды.
Состояние индикатора во время зарядки (красный свет означает зарядку).	Зеленый свет	Аккумулятор полностью заряжен.	Проверьте, полностью ли заряжен аккумулятор.
	Не горит	Адаптер не установлен или плохо держится.	Правильно соберите адаптер и прибор.
Короткое время использования после зарядки.		Недостаточное время зарядки.	Аккумулятор является расходным материалом. Приобрести новый аккумулятор можете в сервисном центре.
		Аккумулятор выработал свой ресурс.	

## ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, вы сможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей.

## ГАРАНТИЯ И СЕРВИС

При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Список авторизованных сервисных центров вы можете найти в брошюре «Гарантийные обязательства» и на сайте [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com).

Примечание: гарантия на аккумулятор 6 месяцев.  
Импортер: ООО «Горенье БТ»  
119180, Москва, Якиманская наб., 4, стр. 1



Только для использования в быту!

**GORENJE**  
ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ ДОСТАВИЛО ВАМ  
УДОВОЛЬСТВИЕ!

**gorenje**  
*Life Simplified*



SI -3-	HR / BIH -6-	SRB / BIH / MNE -9-	MK -12-	GB -15-	DE / AT -18-	RO -21-	SK -24-	HU -27-	PL -30-
CZ -33-	BG -36-	UA -39-	RU -42-	KZ -45-	FI -48-	DA -51-	NO -54-	SV -57-	AL -60-

1. Ручка

2. Моторный блок с щеткой

3. Щетка для уборки

4. Адаптер

5. База для хранения

## ЕСКЕРТУЛЕР

Аспапты қолдану кезінде берілген қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларды орындаңыз. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқыңыз және аспапты нұсқаулыққа сәйкес қолданыңыз. // Алғаш қолданар алдында аспаптың тасымалдау қаптамасын, қорғайтын пленкасын және жапсырмаларын алып тастаңыз. // Жұмыс жасап тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз. // Қолданар алдында аспап бөлшектерін жинаңыз және бекітіңіз. // Аспапты құрғақ жабық ғимараттарда ғана қолданыңыз. // Аспапты өндіруші ұсынған бөлшектермен ғана қолдануға рұқсат етіледі. // Егер аспап құлаған, зақымдалған, ашық ауада сақталған немесе суға құлаған болса, оны қолданбаңыз. // Аспапты жүйелі түрде тазалап тұрыңыз. Бұл оның қызмет ету мерзімін ұзартады. // Шаштың, ұзын киімнің, саусақтың және дененің басқа да мүшелерінің аспаптың саңылауы мен жылжымалы бөліктеріне тиіп тұрмауын қадағалаңыз. // Аспап радио кедергілердің рұқсат етілетін деңгейлерін реттейтін электромагнитті өрістер мен нормалар жөніндегі барлық стандарттарға сәйкес келеді. // Аспап балалардың және физикалық немесе психикалық қабілеттері шектеулі адамдардың қолдануына арналмаған. Аспапты сегіз жастан асқан балаларға және физикалық, қозғалу және психикалық қабілеттері шектелген адамдарға, сонымен қатар оны қолдану үшін жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға тек тәжірибесі бар адамның қадағалауымен немесе егер олар аспапты қолдануға үйретілген болса және аспапты дұрыс пайдаланбауға байланысты туындауы ықтимал қауіпті түсінген жағдайда ғана осы аспапты қолдануға рұқсат етіледі. Аспап жұмысы кезінде балаларды қадағалаңыз. Балаларға аспаппен ойнауға рұқсат етпеңіз. // Балалар сегіз жасқа жеткен және үлкен кісінің қарауында болған жағдайда ғана аспапты тазалауды және оған қызмет көрсетуді орындай алады. // Қолданып болған соң аспапты сөндіріңіз.

## ҚАУІПТІЛІК

Аспапты және зарядтау базасын (немесе адаптерді) суға және басқа да сұйықтыққа батырмаңыз, ағын судың астында жумаңыз.

## МАҢЫЗДЫ ЕСКЕРТУЛЕР

Желілік шнур бар аспапты немесе зарядтау базасын электр желісіне жалғар алдында номиналды кернеудің электр желісінің кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. // Аспап және зарядтау базасы (немесе адаптер - аспабыңыздың моделіне байланысты) бүлінген болса, оларды қолданбаңыз. // Зарядтау базасы (немесе адаптер) бүлінген жағдайда аспапты қауіпсіз пайдалануды қамтамасыз ету үшін тек түпнұсқа бұйымдарды ғана қолданыңыз. // Адаптерге трансформатор кірістірілген. Адаптерді ағытып алуға және ауыстыруға тыйым салынады, өйткені бұл қауіпті жағдайға алып келуі мүмкін. // Аспапты аспап жиынтығына кіретін адаптердің және зарядтау базасының көмегімен ғана зарядтауға болады. Зарядтау процесінде адаптердің қызуына жол беріледі (егер адаптер жеткізу жиынтығына кіретін болса, моделіне байланысты). // Зарядтау кезінде аспапты сөндіріп қойыңыз. // Аспапты сүзгілерсіз немесе сүзгілер блогысыз қолдануға тыйым салынады. // Ауа шығаруға арналған саңылаулардың аспап жұмысы кезінде бітелмеуін қадағалаңыз. // Аспап бөлме ішінде жинау мақсатында үйде қолдануға арналған. // Сору қуатын және жинау тиімділігін сақтау үшін соратын саңылаулардың тазалығын қадағалаңыз. Тұрбаның саңылауларын шаңнан, шаштан және ауа ағынын бітеуі мүмкін басқа да ластардан жиі тазалап тұрыңыз. // Тұғырды немесе зарядтау базасын тазалап алдында оны электр желісінен ажыратыңыз. // Аспапты әлі де суымаған күлді, жоңқаларды, тұқылдарды, сіріңкелерді, сұйықтықтарды (мысалы, бензин, спирт, май), өткір заттарды (жарықшақтарды және т.б.) жинау үшін қолдануға тыйым салынады. // Аспапқа сіркесу немесе қышқыл ерітіндісін қоспаңыз, өйткені бұл бөлшектерді зақымдап, аспап жұмысына әсер етуі мүмкін. // Соратын саңылауды өзіңізге жақындатпаңыз. // Аспапты құрылыс қоқысын (ұсақ құм, ізбес, цемент) және принтерге арналған тонерді жинау үшін қолданбаңыз, өйткені бұл аспаптың сынуына алып келуі мүмкін. // Аккумуляторға от пен 60°C-ден жоғары температураның әсер етуіне жол бермеңіз.

Бұл аспап Электрлік және электронды жабдықтардың қалдықтарын қолдану туралы 2012/19/ ЕУ еуропа деректемесіне сәйкес таңбаланған (WEEE). Осы деректеме ЕО барлық елдерінде қолданылатын электрлік және электронды жабдықтардың қалдықтарын жинау және көдеге жарату бойынша талаптарды анықтайды.

## АҚАУЛЫҚТАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ЖОЮ

Ақаулық		Ықтимал себебі	Жою
Щетка айналмайды.		Аккумулятор разрядтанған.	Аккумуляторды зарядтаңыз.
		Щетканы ауыр зат қысып қалған немесе щеткаға көп шаш жиналып қалған.	Ауыр заттарды және шаштарды алып тастаңыз.
Сорғыдан су берілмейді.		Таза суға арналған резервуардағы су таусылған.	Таза суға арналған резервуарды толтырыңыз.
		Суды бөгде зат блоктап тұр.	Түтікті ластан тазалаңыз және лас суға арналған бакты тазалаңыз.
Состояние индикатора во время зарядки (красный свет означает зарядку).	Жасыл жарық	Аккумулятордың толықтай зарядталған.	Аккумулятордың толықтай зарядталғанын тексеріңіз.
	Жанбайды	Адаптер орнатылмаған немесе нашар бекітілген.	Адаптер мен аспапты дұрыстап құрастырыңыз.
Зарядтаудан кейін қолдану уақыты қысқа.		Зарядтау уақыты жеткіліксіз.	Аккумулятор шығын материалы болып табылады. Жаңа аккумуляторды сервис орталығынан ала аласыз.
		Аккумулятор өзінің ресурсін тауысты.	

### ҚОРШАҒАН ОРТА

Бұйым тұрмыстық қалдық ретінде жойылмауы тиіс. Оны одан ары кәдеге жарату үшін оны электронды және электрлік жабдықтардың тиісті орындарына тапсырған жөн. Бұйымды кәдеге жарату ережелерін сақтау арқылы қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына зиян келтірудің алдын ала аласыз.

### КЕПІЛДІК ЖӘНЕ СЕРВИС

Ақаулар туындаған кезде авторлық құқығы бар сервис орталығына хабарласыңыз. Авторлық сервис орталықтарының тізімін «Кепілді міндеттемелер» кітапшасынан және [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com) сайтынан таба аласыз.

Ескертпе: Аккумулятор кепілдігі 6 ай.

## EAC

**Тек тұрмыста қолдануға арналған!**

## GORENJE

**АСПАПТЫ АСҚАН ҚЫЗЫҒУШЫЛЫҚПЕН ҚОЛДАНУЫҢЫЗДЫ ТІЛЕЙМІЗ!**

**gorenje**  
*Life Simplified*





SI -3-	HR / BIH -6-	SRB / BIH / MNE -9-	MK -12-	GB -15-	DE / AT -18-	RO -21-	SK -24-	HU -27-	PL -30-
CZ -33-	BG -36-	UA -39-	RU -42-	KZ -45-	FI -48-	DA -51-	NO -54-	SV -57-	AL -60-

1. Kahva

2. Moottori harjoiineen

3. Puhdistussarja

4. Verkkoalaite

5. Säilytysalusta

## YLEISET VAROTOIMENPITEET

Huomioi aina seuraavat perusvarotoimenpiteet käyttäessäsi laitetta:

Lue tämä käyttöopas huolellisesti läpi ja käytä laitetta ainoastaan sen sisältämien ohjeiden mukaisesti. // Poista kaikki suojakalvot ja muovit laitteesta ennen ensimmäistä käyttökertaa. // Älä milloinkaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana. // Kokoa laite huolellisesti ennen käyttöä. // Käytä laitetta ainoastaan sisätiloissa ja kuivissa paikoissa. // Käytä laitteesta ainoastaan valmistajan suosittelemia osia. // Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, vaurioitunut, sitä on pidetty ulkona tai se on pudonnut tai upotettu nesteeseen. // Säännöllinen puhdistus voi pidentää laitteen käyttöikää. // Varmista, että hiukset, löysät vaatteet, sormet tai muut ruumiinosat eivät joudu kosketuksiin ilmanvaihtaukkojen tai laitteen liikkuvien osien kanssa. // Laite on kaikkien voimassa olevien sähköä ja radiohäiriöitä koskevien standardien vaatimusten mukainen. // Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut. Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistitoimintoihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietämystä heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät riskit. Valvo lapsia, kun he käyttävät laitetta ja varmista, että he eivät leiki sillä. // Lapset eivät suorittaa laitteelle puhdistus- ja huoltotöitä, elleivät he ole täyttäneet 8 vuotta ja tekevät työt valvonnan alaisina. // Sammuta laite käytön jälkeen.

## VAARA

Älä milloinkaan upota pääyksikköä / laitteen runkoa tai latausalustaa veteen tai muuhun nesteeseen tai huuhtele niitä vesihanalla.

## ERITYISET VAROITUKSET

Ennen kuin liität laitteen tai latausalustan virtajohdolla verkkovirtaan, varmista että niissä ilmoitettu jännite vastaa kotisi verkkojännitettä. // Älä käytä vaurioitunutta puhdistinta tai vaurioitunutta latausalustaa (tai verkkolaitetta – riippuen puhdistinmallista). Jos latausalusta (tai verkkolaite) on vaurioitunut, vaihda se vain alkuperäiseen varaosaan vaarojen välttämiseksi. // Verkkolaite sisältää muuntajan. Verkkolaitteen poistaminen ja vaihtaminen toiseen ei ole sallittua, koska seurauksena saattaa olla vaarallisia tilanteita. // Lataa puhdistinta vain toimitukseen sisältyvällä verkkolaitteella ja latausalustalla. Verkkolaite saattaa kuumentua latauksen aikana. Tämä on normaalia. (Riippuu mallista, onko laitteessa verkkolaitetta). // Sammuta laite latauksen ajaksi. // Älä milloinkaan käytä puhdistinta ilman suodattimia tai suodatinyksikköä. // Ilmanpoistoaukkoja ei saa tukkia imuroinnin aikana. // Käytä laitetta ainoastaan kotitalouden tarkoituksiin ja sisätiloissa. // Pidä imuaukot puhtaina ja vapaina laitteen optimaalisen ja esteettömän imutehon varmistamiseksi. Suosittelemme ehdottomasti puhdistamaan säännöllisesti imuletkun avoimet osat sekä poistamaan pölyn, hiukset ja kaiken muunkin, mikä saattaa tukkia ilmanvirtauksen. // Ennen kuin puhdistat tuen tai latausalustan, irrota se pistorasiasta. // Älä milloinkaan käytä puhdistinta siivoamaan hiillosta, villapurua, tupakantumpeja, tulitikkuja, nesteitä (esim. bensiiniä, alkoholia, öljyä) tai teräviä tai teräväkärkisiä esineitä (kuten lasinsirut). / Älä lisää etikkaa tai muita happamia aineita tuotteeseen, koska ne vahingoittavat laitteen osia ja heikentävät sen tehoa // Pidä imuletku tai laitteen avoin osa loitolla kasvoistasi ja kehostasi. // Älä milloinkaan käytä laitetta rakennusmateriaalien (kuten hieno hiekka, kalkki, sementtijauhe, värjauhe jne.) imurointiin. Seurauksena voi olla laitteen vaurioituminen. // Älä altista akkua tulelle tai yli 60 °C:n lämpötilalle.

Tämä tuote on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston sähkö- ja laiteromusta antaman direktiivin 2012/19/EU (SER) mukaan.

Ohje perustuu koko Euroopan käsittävään sähkö- ja elektroniikkaromun palautusta ja kierrätystä koskevaan sopimukseen.

## ONGELMAT JA NIIDEN RATKAISU

Ilmiö		Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Pyörivä harja ei pyöri.		Ei akkua.	Lataa lattianpesuri.
		Pyöröharja on puristunut raskasta esinettä vasten tai siihen on kertynyt liikaa hiuksia.	Irrota raskaat esineet ja puhdista harja.
Pumpusta ei tule vettä		Vesi on loppu puhdasvesisäiliöstä.	Täytä puhdasvesisäiliö.
		Vierasesine tukkii sen.	Puhdista lika suuttimesta ja puhdista likavesisäiliö.
Состояние индикатора во время зарядки (красный свет означает зарядку).	Жасыл жарық	Akku on täyteen ladattu.	Tarkista, onko akusto täyteen ladattu.
	Жанбайды	Latauksen verkkolaitteen pistoketta ei ole kytketty kunnolla tai kosketus on huono.	Yhdistä verkkolaite ja lattianpesuri kunnolla.
Зарядтаудан кейін қолдану уақыты қысқа.		Riittämätön latausaika	Akku on kulutustavaraa. Voit ostaa uuden akuston nimetyssä huoltopisteestä
		Akun ikä	

## YMPÄRISTÖ

Älä hävitä laitetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöiän päätyttyä. Toimita laite kierrätykseen viralliseen keräyspisteeseen Tekemällä näin autat säästämään ympäristöä.

## TAKUU JA HUOLTO

Jos tarvitset tietoja, tai jos sinulla on ongelma, ota yhteyttä Gorenjen maassasi sijaitsevaan asiakaspalvelukeskukseen (puhelinnumero on maailmanlaajuisessa takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole asiakaspalvelukeskusta, käy paikallisen Gorenje-kauppiasi luona tai ota yhteyttä Gorenjen kotitalouslaitteiden huolto-osastoon.

Huomaa: Pölyimurin akun takuu-aika on 12 kuukautta.

**Vain yksityiseen käyttöön!**

**GORENJE**  
**TOIVOTTA MIELLYTTÄVIÄ HETKIÄ LAITTEEN PARISSA**

**gorenje**  
*Life Simplified*



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DA - 51 -	NO - 54 -	SV - 57 -	AL - 60 -

1. Håndtag

2. Motordel med børste

3. Rengørings sæt

4. Adapter

5. Opbevaringsbase

## GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Overhold altid følgende grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved brug af apparatet:

Læs sikkerhedsforskrifterne grundigt, og brug kun apparatet som beskrevet i denne brugsanvisning. // Tag omhyggeligt beskyttelsesfilmen af, før du tager apparatet i brug. // Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er tændt. // Saml apparatet korrekt, inden du bruger det. // Apparatet er udelukkende beregnet til brug indendørs i tørre rum. // Brug kun dele, som er anbefalet af producenten. // Brug ikke apparatet, hvis det har været tabt, er blevet beskadiget, har været opbevaret udendørs eller har været nedsænket i vand. // Regelmæssig rengøring kan forlænge apparatets driftslevetid. // Sørg for at holde hår, løstsiddende tøj, fingre og andre kropsdele væk fra apparatets åbninger og bevægelige dele. // Apparatet lever op til de gældende el-standarder samt direktivet om radiointerferens. // Apparatet er ikke beregnet til brug af børn eller af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner. Dette apparat må bruges af børn på 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn under brugen af apparatet, eller hvis de har modtaget relevante instruktioner i sikker betjening af apparatet og forstår de involverede risici. Hold børn under opsyn, når de bruger apparatet. Lad ikke børn lege med apparatet. // Børn bør ikke rengøre eller udføre vedligeholdelsesopgaver på apparatet, medmindre de er over 8 år gamle og under opsyn. // Sluk for apparatet efter brug.

## FARE!

Nedsæk ikke motordelen i vand eller andre væsker, og skyl den ikke under rindende vand.

## SÆRLIGE ADVARSLER

Før du tilslutter apparatet eller slutter ladestationen til lysnettet, skal du sikre dig, at lysnettets spænding stemmer overens med den spænding, der er angivet på apparatets typeskilt. // Brug ikke apparatet eller ladestationen (eller adapteren, afhængigt af modellen), hvis delene er beskadigede. Hvis ladestationen eller adapteren er blevet beskadiget, skal den erstattes af en tilsvarende med samme specifikationer for at undgå risici. // Adapteren indeholder en transformator. Du må ikke udskifte adapteren med en anden, da det kan medføre farlige situationer. // Oplad kun apparatet med den medfølgende adapter og ladestation. Adapteren kan blive varm under opladningen. Dette er helt normalt. (Afhængigt af, om din model har en adapter). // Sluk for apparatet under opladning. // Brug aldrig apparatet uden filtrene monteret. // Udblæsningen må ikke blokeres under støvsugning. // Apparatet er kun beregnet til brug i private husholdninger og må kun bruges indendørs. // Hold indsugningsåbningen ren og fri for at sikre uhindret og optimal sugestyrke. Det anbefales regelmæssigt at rengøre slangens åbninger og fjerne snavs, hår eller andet, som kan forringe luftstrømmen. // Træk stikket ud af stikkontakten, før du rengør ladestationen/holderen. // Brug aldrig apparatet til at støvsuge gløder, cigaretskodder, tændstikker, væsker (f.eks. benzin, alkohol eller olie), eller skarpe og spidse genstande (glasskår osv.). // Påfyld ikke eddike eller sure opløsninger, da det vil beskadige apparatet og forringe dets effektivitet. // Hold slangen og indsugningsåbningen væk fra dit ansigt og din krop. // Brug aldrig apparatet til opsugning af byggematerialer såsom fint sand, kalk, cementstøv, printertoner osv. Det kan beskadige apparatet. // Udsæt ikke batteriet for åben ild eller temperaturer på over 60 °C.

Dette apparat er mærket i henhold til EU-direktiv 2012/19/EØF om Affald fra elektriske og elektroniske produkter (WEEE).

Disse retningslinjer udgør rammerne for en fælles europæisk garanti for returnering og genbrug af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr.

## PROBLEMER OG LØSNINGER

Problem		Mulig årsag	Afhjælpning
Børsterullen roterer ikke.		Ingen strøm på batteriet.	Oplad gulvvaskeren.
		Børsterullen er trykket ned af en tung genstand, eller der er rullet for meget hår op omkring den.	Fjern den tunge genstand. Fjern hår fra børsterullen.
Intet vand fra pumpen.		Vandet i vandbeholderen er opbrugt.	Fyld rent vand i vandbeholderen.
		Dysen er blokeret af et fremmedlegeme.	Fjern snavs fra dysen, og rengør vandbeholderen til urent vand.
Indikatorvisning under opladning	Grønt lys	Batteriet er ladet helt op.	Kontroller, om batteriet er ladet helt op.
(Rødt lys betyder opladning)	Fra	Ladeadapteren er ikke tilsluttet eller har dårlig forbindelse.	Forbind adapteren og gulvvaskeren korrekt.
Utilstrækkelig driftstid efter opladning		Utilstrækkelig opladningstid	Batteriet er en sliddel. Du kan købe et nyt batteri hos forhandleren.
		Batterialder	

## MILJØ

Når apparatet er udtjent, må det ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Indlever det i stedet til genvinding på din lokale genbrugsstation. På den måde er du med til at passe på miljøet.

## GARANTI OG SERVICE

Hvis du ønsker information om eller har et problem med dit apparat, kan du kontakte Gorenjes kundecenter i dit land (du finder telefonnummeret i det globale garantihæfte). Hvis der ikke er et kundecenter i dit land, skal du kontakte din lokale Gorenje-forhandler eller Gorenjes servicenetværk.

Bemærk: Garantien på gulvvaskerens batteri er 12 måneder.

**Kun til brug i private husholdninger!**

## GORENJE

**ØNSKER DIG RIGTIG GOD FORNØJELSE MED DIT NYE APPARAT**

**gorenje**  
*Life Simplified*



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 42 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DA - 51 -	NO - 54 -	SV - 57 -	AL - 60 -

1. Håndtak

2. Motordel med børste

3. Rengjøringssett

4. Adapter

5. Oppbevaringssokkel

## GENERELLE SIKKERHETSREGLER

Når du bruker apparatet, må du alltid følge de grunnleggende sikkerhetsreglene under:

Les denne bruksanvisningen nøye, og bruk bare apparatet i samsvar med instruksjonene. // Fjern all beskyttelsesfolie og plast før du bruker apparatet for første gang. // La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er i bruk. // Før du bruker apparatet, må alle delene monteres. // Bruk bare apparatet innendørs på tørre steder. // Bruk bare apparatet med delene som er anbefalt av produsenten. // Ikke bruk apparatet hvis det har falt ned, er skadet eller hvis det har vært lagret utendørs eller senket ned i væske. // Regelmessig rengjøring kan forlenge levetiden til apparatet. // Pass på at ikke håret, løse deler på klærne, fingrene eller andre kroppsdeler kommer i berøring med ventilasjonsåpninger eller bevegelige deler på apparatet. // Apparatet er i samsvar med alle relevante elektriske normer og alle forskrifter for radiointerferens. // Apparatet skal ikke brukes av barn og personer med svekkede fysiske eller mentale evner. Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med redusert fysisk, sensorisk eller psykisk kapasitet, eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er under tilsyn under bruken av apparatet eller er instruert i trygg bruk av apparatet og forstår faren ved bruken. Hold øye med barn når de bruker apparatet, og pass på at de ikke leker med det. // Barn skal bare utføre rengjørings- eller vedlikeholdsarbeid på apparatet hvis de er over 8 år og under tilsyn. // Slå av apparatet etter bruk.

## FARE

Ikke legg hoveddelen/apparathuset eller ladestasjonen i vann eller andre væsker, og ikke skyll dem under rennende vann.

## SPESIELLE ADVARSLER

Før du kobler apparatet eller ladestasjonen til strømmettet med strømledningen, må du kontrollere at den angitte spenningen på apparatet stemmer med spenningen på strømmettet i boligen din. // Ikke bruk en skadet gulvvaske eller en skadet ladestasjon (eller adapter – avhengig av din gulvvaske-modell). Hvis ladestasjonen (eller adapteren) er skadet, skal den bare erstattes med originale reservedeler for å unngå all fare. // Det er innebygd en transformator i adapteren. Fjerning og utskifting av adapteren med en annen er ikke tillatt, for dette kan føre til farlige situasjoner. // Lad bare opp apparatet med den medfølgende adapteren og ladestasjonen. Adapteren kan bli varm under lading. Dette er helt normalt. (Avhengig av modell kan apparatet ditt ha en adapter.) // Slå av apparatet under lading. // Ikke bruk gulvvasken uten at filterne eller filterenheter er på plass. // Utblåsningsåpningene må ikke blokkeres under støvsugingen. // Bruk bare apparatet til husholdningsbruk innendørs. // Hold sugeåpningene rene og frie for å sikre optimal og uhindret sugekraft til apparatet. Det anbefales sterkt å rengjøre de åpne delene på sugeslangen regelmessig og å fjerne støv, hår eller annet som kan blokkere luftstrømmen. // Trekk støpslet ut av stikkontakten før rengjøring av holderen eller ladestasjonen. // Ikke bruk gulvvasken til å fjerne glør eller spon, sigarettstumper, fyrstikker, væske (f.eks. bensin, alkohol, olje) eller skarpe eller spisse gjenstander (glasskår osv.). // Ikke tilsett eddik eller andre syreløsninger til dette produktet, det vil skade delene på apparatet og påvirke effektiviteten // Hold sugeslangen eller den åpne delen av apparatet borte fra ansiktet og kroppen. // Ikke bruk apparatet til å støvsuge bygningsmateriale (f.eks. fin sand, kalk, sementpulver, tonerstøv osv.). Dette kan skade apparatet. // Ikke utsett batteriet for åpen ild eller temperaturer over 60 °C.

Dette apparatet er merket i henhold til europeisk direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE).

Dette direktivet er rammeverket for en europeisk validitet av retur og resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall.



## PROBLEMER OG LØSNING

Symptom		Mulig årsak	Løsning
Rullebørsten roterer ikke.		Tomt batteri	Lad opp gulvvaskeren.
		Rullebørsten trykkes ned av en tung gjenstand, eller har for mye innfiltret hår.	Fjern eventuelle tunge gjenstander og rens børsten for hår.
Det kommer ikke vann fra pumpen		Vannet i rentvannsbeholderen er brukt opp.	Fyll rentvannsbeholderen på nytt.
		Den er blokkert av et fremmedlegeme.	Fjern smusset på dysen og rengjør den skitne vannbeholderen.
Indikatorstatus under lading (Rød lampe betyr lading)	Grønn lampe	Batteriet er fulladet.	Kontroller om batteriet er fulladet.
	Av	Ladeadapteren er ikke plagget helt inn eller har dårlig kontakt.	Plugg adapteren og gulvvaskeren riktig inn.
Utilstrekkelig brukstid etter lading		Utilstrekkelig ladetid	Batteriet er et forbruksprodukt.
		Batteriets alder	Du kan kjøpe et nytt batteri på det oppgitte reparasjonsstedet.

## MILJØ

Ikke kast produktet i det vanlige husholdningsavfallet etter endt levetid. Lever det inn til et godkjent mottak for gjenvinning. Ved å gjøre dette bidrar du til å ta vare på miljøet.

## GARANTI OG SERVICE

Hvis du har spørsmål eller får problemer med produktet, tar du kontakt med Gorenje kundesenter i ditt land (telefonnummeret står i den internasjonale garantibrosjyren). Hvis Gorenje ikke har noe kundesenter i ditt land, henvender du deg til forhandleren eller kontakter Gorenje serviceavdeling for hvitevarer.

Merk! Garantitiden for batteriet til gulvvaskeren er 12 måneder.

**Bare til privat bruk!**

**GORENJE**  
**ØNSKER DEG LYKKE TIL MED DET NYE APPARATET**

**gorenje**  
*Life Simplified*



SI -3-	HR / BIH -6-	SRB / BIH / MNE -9-	MK -12-	GB -15-	DE / AT -18-	RO -21-	SK -24-	HU -27-	PL -30-
CZ -33-	BG -36-	UA -39-	RU -41-	KZ -45-	FI -48-	DA -51-	NO -54-	SV -57-	AL -60-

1. Handtag

2. Motorenhet med borste

3. Rengöringskit

4. Adapter

5. Förvaringsbas

## ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Vid användning av apparaten ska du alltid följa följande grundläggande säkerhetsåtgärder:

Läs noga igenom denna bruksanvisning och använd endast apparaten enligt anvisningarna här. // Innan du använder apparaten för första gången, ta bort all skyddsfilm eller plast. // Låt aldrig apparaten vara igång utan tillsyn. // Innan du använder apparaten, montera försiktigt alla delar. // Använd endast apparaten inomhus och i torra utrymmen. // Använd endast apparaten med delar som rekommenderas av tillverkaren. // Använd inte apparaten om den har tappats, om den är skadad, om den har förvarats utomhus eller om den har tappats eller nedsänkts i en vätska. // Regelbunden rengöring kan förlänga apparatens livslängd. // Se till att ditt hår, lösa delar på dina kläder, fingrar eller andra delar av kroppen inte kommer i kontakt med ventilationsflöden eller rörliga delar på apparaten. // Apparaten uppfyller alla tillämpliga europeiska standarder gällande regler för elektricitet och radiointerferens. // Apparaten är inte avsedd att användas av barn och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga. Denna apparat kan användas av barn från 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristfällig erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de står under uppsikt vid användningen av apparaten eller om de har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och är införstådda med de risker som är förknippade därmed. Ha barn under uppsikt när de använder apparaten och se till att de inte leker med den. // Barn ska inte utföra några rengörings- eller underhållsuppgifter på apparaten, såvida de inte är äldre än 8 år och gör det under tillsyn. // Stäng av apparaten efter användning.

## FARA

Sänk inte ner huvudenheten/apparatens hölje eller laddbasen i vatten eller annan vätska och sköj dem inte under rinnande vatten.

## SPECIALVARNINGAR

Kontrollera att spänningen som anges på apparaten motsvarar strömnätet innan du ansluter apparaten eller laddningsdockan. // Använd inte en apparat eller laddningsdocka som är skadad (eller adapter – beroende på din apparatmodell). Om laddbasen (eller adaptern) är skadad ska den alltid bytas ut mot en originalreservdel för att undvika fara. // En transformator är integrerad i adaptern. Borttagning och byte av adaptern mot en ny är inte tillåtet, eftersom detta kan leda till en farlig situation. // Ladda endast apparaten med medföljande adapter och laddbas. Adaptren kan bli varm under laddning. Detta är vanligt. (Beroende på din modell, om den har en adapter.) // Stäng av apparaten när du laddar den. // Använd aldrig apparaten utan filter eller filterenhet korrekt isatt. // Utblåsventilerna får inte blockeras under dammsugning. // Använd endast apparaten för hushållsändamål och inomhus. // Håll sugventilerna rena och fria för att säkerställa optimal och felfri sugeffekt hos apparaten. Vi rekommenderar starkt att du rengör de öppna delarna av sugslangen, och tar bort damm, hår och annat som kan blockera luftflödet. // Innan du rengör stödet eller laddbasen, koppla från dem från uttaget. // Använd aldrig apparaten för att suga upp glöd, spån, fimpar, tändstickor, vätskor (t.ex. bensin, alkohol, olja) eller vassa föremål (krossat glas osv.). // Håll inte vinäger eller andra syror i denna produkt, eftersom det skadar apparatens delar och inverkar på dess funktion // Håll sugslangen eller den öppna delen av apparaten på avstånd från ansikte och kropp. // Använd aldrig apparaten för att dammsuga byggmaterial (t.ex. fin sand, kalk, cementpulver, färgdamm etc.). Detta kan orsaka skador på apparaten. // Utsätt inte batteriet för eld eller temperaturer över 60 °C.

Denna apparat är märkt enligt EU-direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

Denna riktlinje utgör ramen i ett europeiskt program för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning.

## PROBLEM OCH LÖSNING

Fenomen		Möjliga orsaker	Lösning
Rullborsten roterar inte.		Inget batteri	Ladda golvtkaren.
		Rullborsten har tryckts in av ett tungt föremål eller trasslat in sig i för mycket hår.	Avlägsna eventuella tunga föremål och rensa bort håret.
Inget vatten från pumpen		Vattnet i tanken med rent vatten är slut.	Fyll på tanken med rent vatten.
		Blockerat av främmande föremål.	Rengör smutsen på munstycket och rengör smutsvattentanken.
Indikatorstatus under laddning  (Röd lampa betyder laddning)	Grön lampa	Batteriet är fulladdat.	Kontrollera om batteriet är fulladdat.
	Av	Laddningsadaptorn är inte korrekt ansluten eller har dålig kontakt.	Anslut adaptorn korrekt till golvtkaren.
Otillräcklig användningstid efter laddning		Otillräcklig laddningstid	Batteriet är en förbrukningsvara. Du kan köpa ett nytt batteripack hos din återförsäljare.
		Batteriets ålder	

## MILJÖ

Släng inte apparaten tillsammans med normalt hushållsavfall när den är uttjänt. Lämna in den till kommunens återvinningscentral. Genom att göra detta hjälper du till att bevara miljön.

## GARANTI & SERVICE

Om du behöver information eller har ett problem, kontakta Gorenjes kundcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i det världsomfattande garantibladet). Om det inte finns ett kundcenter i ditt land, vänd dig till din lokala Gorenje-återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen för lokala Gorenje-apparater.

Obs! Garantin på batteriet på golvtkaren är 12 månader.

**Endast för privat bruk!**

## GORENJE

**ÖNSKAR DIG MYCKET NÖJE NÄR DU ANVÄNDER DIN APPARAT**

**gorenje**  
*Life Simplified*



SI - 3 -	HR / BIH - 6 -	SRB / BIH / MNE - 9 -	MK - 12 -	GB - 15 -	DE / AT - 18 -	RO - 21 -	SK - 24 -	HU - 27 -	PL - 30 -
CZ - 33 -	BG - 36 -	UA - 39 -	RU - 41 -	KZ - 45 -	FI - 48 -	DA - 51 -	NO - 54 -	SV - 57 -	AL - 60 -

1. Dorezë

2. Njësi motorrike me fuqë

3. Kit pastrimi

4. Adaptues

5. Bazë për depozitim

## MASAT PARAPRAKE TË PËRGJITHSHME

Kur përdorni pajisjen, gjithmonë mbani parasysh masat paraprake themelore të sigurisë, si vijon: Lexoni me kujdes këtë manual udhëzimesh dhe përdorni pajisjen vetëm në përputhje me udhëzimet këtu. // Para se të përdorni pajisjen për herë të parë, hiqni të gjithë filmin mbrojtës ose plastikën. // Asnjëherë mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje gjatë përdorimit. // Para se të përdorni pajisjen, montoni me kujdes të gjitha pjesët e saj. // Përdorni pajisjen vetëm në ambiente të brendshme dhe në zona të thata. // Përdorni pajisjen vetëm me pjesët e rekomanduara nga prodhuesi. // Mos e përdorni pajisjen nëse ajo ka rënë poshtë, nëse është dëmtuar, nëse është mbajtur në ambiente të jashtme, ose nëse është rrëzuar apo zhytur në ujë. // Pastrimi i rregullt mund të zgjasë jetëgjatësinë e pajisjes. // Sigurohuni që flokët tuaj, pjesët e lirshme të rrobave tuaja, gishtat ose pjesët e tjera të trupit të mos vijnë në kontakt me të çarat/vrimat ose pjesët në lëvizje të pajisjes. // Pajisja përputhet me të gjitha standardet e kërkuara në lidhje me energjinë elektrike dhe rregulloret e interferencave në radio. // Pajisja nuk synohet të përdoret nga fëmijët dhe personat me aftësi të kufizuara fizike ose mendore. Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeçare ose më shumë dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë përvoja dhe njohurish, nëse mbikëqyrën gjatë përdorimit të pajisjes ose nëse atyre u janë dhënë udhëzimet përkatëse në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe ata i kuptojnë rreziqet që përfshihen. Mbani fëmijët nën mbikëqyrje, ndërkohë që ata përdorin pajisjen dhe sigurohuni që ata të mos luajnë me të. // Fëmijët nuk duhet të kryejnë asnjë detyrë pastrimi ose mirëmbajtjeje në pajisje, përveçse nëse janë të paktën 8 vjeç dhe e bëjnë këtë nën mbikëqyrje. // Fikeni pajisjen pas përdorimit.

## RREZIK

Mos e zhytni njësinë kryesore/mbulesën e pajisjes ose bazën e karikimit në ujë ose ndonjë lëng tjetër dhe mos i shpëlani ato me ujë të rrjedhshëm.

## PARALAJMËRIME TË VEÇANTA

Para se të lidhni pajisjen ose bazën e karikimit me kordonin e rrymës në rjetin elektrik, sigurohuni që voltazhi i treguar të përputhet me tensionin e rjetit elektrik në shtëpinë tuaj. // Mos përdorni një fshirëse të dëmtuar ose një bazë karikimi të dëmtuar (ose adaptor - në varësi të modelit të fshirëses suaj). Nëse baza e karikimit (ose adaptori) është dëmtuar, zëvendësojeni atë vetëm me një pjesë rezervë origjinale në mënyrë që të shmangni rrezikun. // Një transformator është i integruar në adaptor. Heqja dhe zëvendësimi i adaptorit me një adaptor tjetër nuk lejohen pasi kjo mund të çojë në një situatë të rrezikshme. // vetëm karikoni fshirësen me adaptorin dhe bazën e karikimit që është furnizuar me pajisjen. Adaptorin mund të nxehet gjatë karikimit. Kjo është një dukuri normale. (Në varësi të modelit tuaj, nëse ka një adaptor.) // Fikni pajisjen gjatë karikimit. // Asnjëherë mos e përdorni fshirësen pa filtra ose njësinë e filtrimit. // Vrimat e shkarkimeve mund të mos bllokohen gjatë pastrimit me vakum. // Përdorni pajisjen vetëm për qëllime shtëpiake dhe në ambiente të brendshme. // Mbani vrimat e thithjes të pastra dhe të lira për të siguruar fuqinë thithëse optimale dhe të papenguar të pajisjes. Rekomandohet shumë të pastroni rregullisht pjesët e hapura të zorrës së thithjes dhe të hiqni pluhurin, flokët ose çdo gjë tjetër që mund të bllokojë rrjedhën e ajrit. // Para se të pastroni mbështetësen ose bazën e karikimit, hiqeni atë nga priza. // Asnjëherë mos e përdorni fshirësen pastruesin për të pastruar prushin ose pluhurat, bishtat e cigareve, shkrepëset, lëngjet (p.sh. benzinë, alkool, vaj), ose sende të mprehta ose me majë (xhama të thyer, etj.). // Mos shtoni uthull ose ndonjë substancë acid në këtë produkt, pasi kjo do të dëmtojë pjesët e pajisjes dhe do të ndikojë në efektin e tij. // Mbani tubin e thithjes ose pjesën e hapur të pajisjes larg nga fytyra dhe trupi juaj. // Asnjëherë mos përdorni pajisjen për të pastruar me vakum materialet e ndërtimit (të tilla si rërë e imët, gëlqere, pluhur çimentoje, pluhur toneri etj.). Kjo mund të shkaktojë dëmtim të pajisjes. // Mos e ekspozoni baterinë ndaj zjarrit ose temperaturave mbi 60 °C.

Kjo pajisje është etiketuar në përputhje me direktivën evropiane 2012/19/EC për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike - (WEEE).

Kjo Direktivë është kuadri i një vlefshmërie në gjithë Evropën për kthimin dhe riciklimin e Mbetjeve Elektrike dhe Elektronike.

## PROBLEM OCH LÖSNING

Fenomeni		Shkaqet e mundshme	Zgjidhja
Furça rrotulluese nuk rrotullohet.		Pa bateri	Karikoni larësen e dyshemesë.
		Furça e rullit shtypet nga një objekt i rëndë ose ngatërrohet në shumë qime floku.	Hiqni çdo send të rëndë dhe pastrojeni nga qimet e flokëve.
Nuk del ujë nga pompa		Uji në rezervuarin e ujit të pastër është konsumuar.	Mbushni përsëri rezervuarin me ujë të pastër.
		Bllokohet nga një trup i huaj.	Pastroni papastërtitë në të çara/vrima dhe pastroni rezervuarin e ujit të ndotur.
Statusi i treguesit gjatë karikimit  (Drita e kuqe do të thotë karikim)	Dritë e gjelbër	Bateria është plotësisht e karikuar.	Kontrolloni nëse paketa e baterisë është plotësisht e karikuar.
	Off (E fikur)	Përshtatësi (Adaptori) i karikimit nuk është i lidhur mirë ose ka një kontakt të dobët.	Montoni në mënyrë korrekte përshtatësin/adaptorin dhe larësen e dyshemesë.
Otillräcklig användningstid efter laddning		Koha e pamjaftueshme karikimi	Bateria është një produkt i konsumueshëm. Ju mund të blini një paketë të re baterish në pikën e caktuar të riparimit.
		Vjetërsia e baterisë	

## MJEDISI

Pas skadimit të jetëgjatësisë së parashikuar të pajisjes, mos e hidhni pajisjen me mbeturinat e zakonshme shtëpiake. Përkundrazi, çojeni atë në një qendër të autorizuar riciklimi. Duke vepruar kështu, ju ndihmoni në ruajtjen e mjedisit.

## GARANCIA & SHËRBIMI

Nëse keni nevojë për informacione ose nëse keni ndonjë problem, ju lutemi kontaktoni Qendrën e Kujdesit për Klientin Gorenje në vendin tuaj (numri i telefonit është në Fletën e Garancisë Ndërkombëtare). Nëse nuk ka asnjë Qendër Kujdesi për Klientin në vendin tuaj, shkoni te shitësi juaj lokal i Gorenje-s ose kontaktoni departamentin e Shërbimit të pajisjeve shtëpiake të Gorenje-s.

Shënim: Garancia për baterinë e fshesës me korrent është 12 muaj.

**Vetëm për përdorim personal!**

**GORENJE**  
**JU URON SHUMË KËNAQËSI NË PËRDORIMIN E PAJISJES SUAJ**

**gorenje**  
*Life Simplified*





**gorenje**  
*Life Simplified*



**FLOOR CLEANER**

---

PURE GLIDE

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Gorenje, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/gorenje-elektricni-brisac-sfc144w-akcija-cena/>